

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert before Part II, chapeau
Insérer avant Partie II, texte introductif
Añadir antes de Parte II, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

Title:

Role of the International Labour Organization

Titre:

Rôle de l'Organisation internationale du Travail

Título:

Función de la Organización Internacional del Trabajo

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, chapeau
Partie II, Section A, texte introductif
Parte II, Sección A, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

A. In discharging its constitutional responsibilities taking into account the profound transformations in the world of work~~and adopting the human-centred approach for the future of work~~, the ILO must direct its efforts to:

A. En s'acquittant de ses responsabilités constitutionnelles et en tenant compte des profondes transformations du monde du travail~~adoptant l'approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain~~, l'OIT doit consacrer ses efforts à:

A. Al ejercer sus responsabilidades constitucionales y tomando en consideración las profundas transformaciones del mundo del trabajo~~adoptar un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas~~, la OIT debe orientar sus esfuerzos a:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, chapeau
Partie II, Section A, texte introductif
Parte II, Sección A, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

A. In discharging its constitutional responsibilities~~mandate~~ and adopting the human-centred and rights-based approach for the future of work, the ILO must direct its efforts to:

A. En s'acquittant de son mandat constitutionnel~~ses responsabilités constitutionnelles~~ et en adoptant l'approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain et fondée sur les droits, l'OIT doit consacrer ses efforts à:

A. Al ejercer sus mandato~~responsabilidades~~ constitucionales y adoptar un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas y basado en los derechos, la OIT debe orientar sus esfuerzos a:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert before Part II, Section A, paragraph (i)
Insérer avant Partie II, Section A, paragraphe i)
Añadir antes de Parte II, Sección A, párrafo i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

Complete, at the earliest opportunity, the process of ratification of the Instrument of Amendment to the ILO Constitution, 1986, in order to definitively democratize the functioning and composition of the governing bodies of the ILO;

Parachever dans les meilleurs délais le processus de ratification de l'amendement constitutionnel de 1986 afin de consacrer définitivement la démocratisation du fonctionnement et de la composition des organes de direction de l'OIT;

Finalizar lo antes posible el proceso de ratificación del Instrumento de Enmienda de 1986 a la Constitución de la OIT a fin de consolidar definitivamente la democratización del funcionamiento y de la composición de los órganos rectores de la OIT;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert before Part II, Section A, paragraph (i)
Insérer avant Partie II, Section A, paragraphe i)
Añadir antes de Parte II, Sección A, párrafo i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

() having a clear, robust and up-to-date body of international labour standards, which offers necessary protections covering all forms of work, which are ratified and applied in law and practice, and which are subject to authoritative and effective supervision;

) se doter d'un corpus solide, clairement défini, et à jour de normes internationales du travail qui offrent la protection nécessaire pour toutes les formes de travail, qui soient ratifiées et appliquées en droit et dans la pratique et qui soient soumises à un contrôle efficace et faisant autorité;

) disponer de un corpus de normas internacionales del trabajo claro, sólido y actualizado, que ofrezca la protección necesaria a todas las formas de trabajo y cuyas normas sean ratificadas y aplicadas en la legislación y en la práctica y estén sujetas a un control reconocido y eficaz;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (i)
Partie II, Section A, paragraphe i)
Parte II, Sección A, párrafo i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), GRULAC (GRULAC)

(i) ensuring a just transition to a just and environmentally sustainable future of work geared towards sustainable development in its economic, social and environmental dimensions;

i) garantir une transition juste vers un avenir du travail axé sur le développement durable aux plans économique, social et environnemental; durable sur le plan environnemental;

i) asegurar una transición justa hacia un futuro del trabajo ambientalmente sostenible; orientado al desarrollo sostenible en sus dimensiones económica, social y ambiental;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (i)
Partie II, Section A, paragraphe i)
Parte II, Sección A, párrafo i)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Move Part II, Section A, paragraph (i) before Part II, Section B

Déplacer la Partie II, section A, paragraphe i) avant la Partie II, section B

Desplazar la Parte II, Sección A, párrafo i), ubicándola antes de la Parte II, Sección B

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (ii)
Partie II, Section A, paragraphe ii)
Parte II, Sección A, párrafo ii)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(ii) harnessing the fullest potential of technological progress and productivity growth to achieve ~~the material welfare~~prosperity, self-realization and dignity of all human beings, with a just sharing of its benefits for all;

ii) exploiter tout le potentiel du progrès technologique et de l'augmentation de la productivité pour parvenir à la prospérité au bien-être matériel, à l'accomplissement personnel et au respect de la dignité de tous les êtres humains, en veillant à ce que ses avantages soient équitablement partagés entre tous;

ii) aprovechar todo el potencial del progreso tecnológico y del crecimiento de la productividad para alcanzar ~~el bienestar material~~la prosperidad, la realización personal y la dignidad de todos los seres humanos, de modo que sus beneficios se distribuyan de manera equitativa entre todos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (ii)
Partie II, Section A, paragraphe ii)
Parte II, Sección A, párrafo ii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), GRULAC (GRULAC)

(ii) harnessing the fullest potential of technological progress to achieve ~~the material welfare,~~ self-realization, ~~and the~~ dignity of all human beings and material welfare, with a just sharing of its benefits for all;

ii) exploiter tout le potentiel du progrès technologique pour parvenir ~~au bien-être matériel,~~ à l'accomplissement personnel, ~~et~~ au respect de la dignité de tous les êtres humains et au bien-être matériel, en veillant à ce que ses avantages soient équitablement partagés entre tous;

ii) aprovechar todo el potencial del progreso tecnológico para alcanzar ~~el bienestar material,~~ la realización personal, ~~y~~ la dignidad de todos los seres humanos y el bienestar material, de modo que sus beneficios se distribuyan de manera equitativa entre todos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (ii)
Partie II, Section A, paragraphe ii)
Parte II, Sección A, párrafo ii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(ii) harnessing the fullest potential of technological progress for decent work through social dialogue and collective bargaining to achieve the material welfare, self-realization and dignity of all human beings, with a just sharing of its benefits for all;

ii) exploiter tout le potentiel du progrès technologique au service du travail décent grâce au dialogue social et à la négociation collective pour parvenir au bien-être matériel, à l'accomplissement personnel et au respect de la dignité de tous les êtres humains, en veillant à ce que ses avantages soient équitablement partagés entre tous;

ii) aprovechar todo el potencial del progreso tecnológico en favor del trabajo decente mediante el diálogo social y la negociación colectiva para alcanzar el bienestar material, la realización personal y la dignidad de todos los seres humanos, de modo que sus beneficios se distribuyan de manera equitativa entre todos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (ii)
Partie II, Section A, paragraphe ii)
Parte II, Sección A, párrafo ii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

(ii) harnessing the fullest potential of technological progress to achieve the material welfare, ~~self-realization~~ and dignity of all human beings, with a just sharing of its benefits for all;

ii) exploiter tout le potentiel du progrès technologique pour parvenir au bien-être matériel, ~~à l'accomplissement personnel~~ et au respect de la dignité de tous les êtres humains, en veillant à ce que ses avantages soient équitablement partagés entre tous;

ii) aprovechar todo el potencial del progreso tecnológico para alcanzar el bienestar material, ~~la realización personal~~ y la dignidad de todos los seres humanos, de modo que sus beneficios se distribuyan de manera equitativa entre todos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (ii)
Partie II, Section A, paragraphe ii)
Parte II, Sección A, párrafo ii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(ii) harnessing the fullest potential of technological progress to achieve the material welfare, self-realization and dignity of all human beings, with a just sharing of its benefits for all, with humans in control of decisions and with regulatory measures to ensure that workers are protected from intrusive surveillance and that their privacy and access to their data are secured;

ii) exploiter tout le potentiel du progrès technologique pour parvenir au bien-être matériel, à l'accomplissement personnel et au respect de la dignité de tous les êtres humains, en veillant à ce que ses avantages soient équitablement partagés entre tous, les humains gardant le contrôle des décisions et des mesures réglementaires étant adoptées pour veiller à ce que les travailleurs soient protégés de la surveillance intrusive et que leur vie privée et l'accès à leurs données soient sécurisés;

ii) aprovechar todo el potencial del progreso tecnológico para alcanzar el bienestar material, la realización personal y la dignidad de todos los seres humanos, de modo que sus beneficios se distribuyan de manera equitativa entre todos, las decisiones permanezcan bajo control humano y se adopten medidas reglamentarias para velar por la protección de los trabajadores frente a la vigilancia intrusiva y garantizar su privacidad y la confidencialidad de sus datos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (iii)
Partie II, Section A, paragraphe iii)
Parte II, Sección A, párrafo iii)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(iii) promoting the acquisition of skills for all ~~workers at all stages of~~ throughout their working lives as a shared responsibility, in order to address existing and anticipated skills gaps, with particular attention to elevating the level of general education for all, and aligning both education and formal and informal training systems with labour market needs;

iii) promouvoir l'acquisition de compétences en faveur de tous ~~les travailleurs~~ à tous les stades de la vie active en tant que responsabilité partagée, afin de remédier aux déficits de compétences existants ou prévus, en accordant une attention particulière à l'élévation du niveau de l'enseignement général pour tous et à l'adéquation des systèmes d'éducation et de formation tant formels qu'informels aux besoins du marché du travail;

iii) promover la adquisición de competencias para todos ~~los trabajadores en todas las etapas de a lo largo de su la~~ vida laboral como responsabilidad compartida, a fin de subsanar los déficits de competencias existentes y previstos, prestando especial atención a aumentar el nivel de educación general para todos, y la adecuación de los sistemas educativos y de formación formales e informales a las necesidades del mercado de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (iii)
Partie II, Section A, paragraphe iii)
Parte II, Sección A, párrafo iii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), GRULAC (GRULAC)

(iii) ~~ensuring that workers acquire the knowledge and promoting the acquisition of~~ skills ~~needed for all workers~~ at all stages of their working lives in order to address existing and anticipated skills gaps, with particular attention to aligning education and training systems with labour market needs;

iii) ~~promouvoir assurer aux travailleurs~~ l'acquisition de ~~s connaissances et des~~ compétences ~~nécessaires en faveur de tous les travailleurs~~ à tous les stades de la vie active, afin de remédier aux déficits de compétences existants ou prévus, en accordant une attention particulière à l'adéquation des systèmes d'éducation et de formation aux besoins du marché du travail;

iii) ~~asegurar a los trabajadores promover~~ la adquisición de ~~l conocimiento y de las~~ competencias ~~necesarios para todos los trabajadores en~~ todas las etapas de su vida laboral a fin de subsanar los déficits de competencias existentes y previstos, prestando especial atención a la adecuación de los sistemas educativos y de formación a las necesidades del mercado de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (iii)
Partie II, Section A, paragraphe iii)
Parte II, Sección A, párrafo iii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(iii) promoting the acquisition of skills-, competences and qualifications for all workers at all stages of their working lives in order to address existing and anticipated skills gaps, with particular attention to aligning education and training systems with labour market needs;

iii) promouvoir l'acquisition de compétences, qualifications et aptitudes en faveur de tous les travailleurs à tous les stades de la vie active, afin de remédier aux déficits de compétences existants ou prévus, en accordant une attention particulière à l'adéquation des systèmes d'éducation et de formation aux besoins du marché du travail;

iii) promover la adquisición de competencias, habilidades y calificaciones para todos los trabajadores en todas las etapas de su vida laboral a fin de subsanar los déficits de competencias existentes y previstos, prestando especial atención a la adecuación de los sistemas educativos y de formación a las necesidades del mercado de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (iii)
Partie II, Section A, paragraphe iii)
Parte II, Sección A, párrafo iii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(iii) promoting the acquisition of skills for all workers at all stages of their working lives in order to address existing and anticipated ~~skills~~ gaps, with particular attention to aligning education and training systems with labour market needs;

iii) promouvoir l'acquisition de compétences en faveur de tous les travailleurs à tous les stades de la vie active, afin de remédier aux déficits ~~de compétences~~ existants ou prévus, en accordant une attention particulière à l'adéquation des systèmes d'éducation et de formation aux besoins du marché du travail;

iii) promover la adquisición de competencias para todos los trabajadores en todas las etapas de su vida laboral a fin de subsanar los déficits ~~de competencias~~ existentes y previstos, prestando especial atención a la adecuación de los sistemas educativos y de formación a las necesidades del mercado de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (iii)
Partie II, Section A, paragraphe iii)
Parte II, Sección A, párrafo iii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(iii) promoting the acquisition of skills for all workers at all stages of their working lives in order to address existing and anticipated skills gaps, with particular attention to taking into account the evolution of work in ~~aligning~~ education and training systems ~~with labour market needs~~;

iii) promouvoir l'acquisition de compétences en faveur de tous les travailleurs à tous les stades de la vie active, afin de remédier aux déficits de compétences existants ou prévus, en accordant une attention particulière à l'adéquation la prise en compte de l'évolution du travail par les ~~des~~ systèmes d'éducation et de formation ~~aux besoins du marché du travail~~;

iii) promover la adquisición de competencias para todos los trabajadores en todas las etapas de su vida laboral a fin de subsanar los déficits de competencias existentes y previstos, prestando especial atención a que en la adecuación de los sistemas educativos y de formación ~~a las necesidades del mercado de trabajo~~ tenga en cuenta la evolución del trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (iii)
Partie II, Section A, paragraphe iii)
Parte II, Sección A, párrafo iii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

(iii) promoting the acquisition of skills for all workers at all stages of their working lives in order to address existing and anticipated skills gaps, with particular attention to ensuring aligning education and training systems that are responsive to labour market needs;

iii) promouvoir l'acquisition de compétences en faveur de tous les travailleurs à tous les stades de la vie active, afin de remédier aux déficits de compétences existants ou prévus, en s'assurant plus particulièrement que accordant une attention particulière à l'adéquation des systèmes d'éducation et de formation sont adaptés aux besoins du marché du travail;

iii) promover la adquisición de competencias para todos los trabajadores en todas las etapas de su vida laboral a fin de subsanar los déficits de competencias existentes y previstos, prestando especial atención a la adecuación de asegurando en particular que los sistemas educativos y de formación respondan a las necesidades del mercado de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (iii)
Partie II, Section A, paragraphe iii)
Parte II, Sección A, párrafo iii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(iii) promoting the acquisition of skills for all workers at all stages of their working lives in order to address existing and anticipated skills gaps, with particular attention to aligning education and training systems with labour market needs and enhancing workers' capacity to make use of the opportunities available to secure and retain decent work;

iii) promouvoir l'acquisition de compétences en faveur de tous les travailleurs à tous les stades de la vie active, afin de remédier aux déficits de compétences existants ou prévus, en accordant une attention particulière à l'adéquation des systèmes d'éducation et de formation aux besoins du marché du travail et en renforçant la capacité des travailleurs de tirer parti des possibilités d'obtenir un travail décent et de le conserver;

iii) promover la adquisición de competencias para todos los trabajadores en todas las etapas de su vida laboral a fin de subsanar los déficits de competencias existentes y previstos, prestando especial atención a la adecuación de los sistemas educativos y de formación a las necesidades del mercado de trabajo y mejorando la capacidad de los trabajadores de aprovechar las oportunidades a su alcance para obtener y conservar un trabajo decente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (iv)
Partie II, Section A, paragraphe iv)
Parte II, Sección A, párrafo iv)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(iv) developing effective policies aimed at ~~to generate~~ ~~being full and productive employment and~~ decent work opportunities for ~~all, including by youth and~~ facilitating the transition from ~~education~~ ~~school~~ to work with emphasis on the effective integration of young people into the labour market;

iv) élaborer des politiques efficaces visant à ~~même de~~ créer des possibilités ~~de plein emploi productif et~~ de travail décent pour ~~tous, y compris en les jeunes et~~ faciliter la transition ~~du monde de la formation de l'école~~ au monde du travail, l'accent étant mis sur l'intégration effective des jeunes sur le marché du travail;

iv) formular políticas eficaces destinadas ~~apara~~ crear oportunidades de ~~empleo pleno y productivo y~~ de trabajo decente para ~~todos, en particular facilitando los jóvenes y~~ facilitar la transición de la ~~educación~~ ~~escuela~~ al trabajo, poniendo énfasis en la integración efectiva de los jóvenes en el mercado de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (iv)
Partie II, Section A, paragraphe iv)
Parte II, Sección A, párrafo iv)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

(iv) developing effective policies to generate decent work opportunities for all, in particular youth, and facilitate the transition from school to work;

iv) élaborer des politiques efficaces à même de créer des possibilités de travail décent pour tous, y compris les jeunes et faciliter la transition de l'école au monde du travail;

iv) formular políticas eficaces para crear oportunidades de trabajo decente para todos, en particular los jóvenes, y facilitar la transición de la escuela al trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (iv)
Partie II, Section A, paragraphe iv)
Parte II, Sección A, párrafo iv)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(iv) developing effective policies to generate decent work opportunities for youth and facilitate the transition from education and training ~~school~~ to work;

iv) élaborer des politiques efficaces à même de créer des possibilités de travail décent pour les jeunes et faciliter la transition de ~~l'école~~ l'éducation et de la formation au monde du travail;

iv) formular políticas eficaces para crear oportunidades de trabajo decente para los jóvenes y facilitar la transición de la ~~escuela~~ educación y la formación al trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part II, Section A, paragraph (iv)
Insérer après Partie II, Section A, paragraphe iv)
Añadir después de Parte II, Sección A, párrafo iv)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

() supporting measures to older workers that expand their choices and enables a lifelong active society;

soutenir les mesures en faveur des travailleurs âgés pour élargir leurs choix et créer ainsi une société active tout au long de la vie;

incrementar el apoyo a los trabajadores de edad ampliando las opciones disponibles y posibilitando una sociedad activa a lo largo de toda la vida;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part II, Section A, paragraph (iv)
Insérer après Partie II, Section A, paragraphe iv)
Añadir después de Parte II, Sección A, párrafo iv)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan), Turquie (Turkey)

increasing support to older workers that expands choice and enables a lifelong active society;

renforcer l'aide aux travailleurs âgés pour élargir leurs choix et **créer ainsi** une société active tout au long de la vie;

incrementar el apoyo a los trabajadores de edad ampliando **las** opciones disponibles y posibilitando una sociedad activa a lo largo de toda la vida;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part II, Section A, paragraph (iv)
Insérer après Partie II, Section A, paragraphe iv)
Añadir después de Parte II, Sección A, párrafo iv)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

promoting workers' rights as a key strategy for inclusive and sustainable growth, with a focus on
freedom of association and collective bargaining;

promouvoir les droits des travailleurs en tant qu'élément stratégique essentiel en vue d'une
croissance inclusive et durable, en mettant l'accent sur la liberté syndicale et la négociation
collective;

promover los derechos de los trabajadores como estrategia clave para un crecimiento inclusivo y
sostenible, prestando especial atención a la libertad sindical y de asociación y a la negociación
colectiva;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (v)
Partie II, Section A, paragraphe v)
Parte II, Sección A, párrafo v)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(v) giving urgent priority to the further development and implementation of carrying to its conclusion the unfinished struggle for gender equality at work through a transformative and measurable agenda for gender equality at work, that includes measures to prohibit and prevent discrimination, violence and harassment, promote equal treatment and opportunity, strengthen women's participation, representation and leadership, along with a more balance sharing of family responsibilities, including through accessible and affordable child and social care and equal remuneration for women and men for work of equal value which achieves equal participation and equal remuneration for women and men for work of equal value;

v) donner d'urgence la priorité à la poursuite de l'élaboration et de la mise en œuvre mener à son terme le combat inachevé en faveur de l'égalité de genre au travail au moyen d'un programme porteur de changements mesurables, en faveur de l'égalité de genre au travail, qui comprend des mesures de prohibition et de prévention de la violence et du harcèlement, qui promeuve l'égalité de chances et de traitement, qui renforce la participation et la représentation des femmes, y compris aux postes dirigeants, tout en favorisant un partage plus équilibré des responsabilités familiales, au moyen de services sociaux et de prise en charge des enfants, accessibles et abordables, ainsi que de qui permette de parvenir à l'égalité de participation et à l'égalité de rémunération des femmes et des hommes pour un travail de valeur égale;

v) llevar a buen término la lucha inconclusa por la igualdad de género en el trabajo mediante dar prioridad urgente a seguir desarrollando y ejecutando un programa transformador y evaluable de igualdad de género en el trabajo que incluya medidas para prohibir y prevenir la discriminación, la violencia y el acoso, para promover la igualdad de oportunidades y de trato, y para reforzar la participación, la representación y el liderazgo de las mujeres, unido a una repartición más equitativa de las responsabilidades familiares, entre otras cosas mediante una atención social e infantil

accesible y asequible y ~~que promueva la participación equitativa y mediante~~ la igualdad de remuneración entre mujeres y hombres por un trabajo de igual valor;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (v)
Partie II, Section A, paragraphe v)
Parte II, Sección A, párrafo v)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), GRULAC (GRULAC)

(v) ~~carrying to its conclusion the unfinished struggle for~~ achieving gender equality at work through a transformative agenda, which achieves equal participation and equal remuneration for women and men for work of equal value;

v) ~~mener à son terme le combat inachevé en faveur de~~ parvenir à l'égalité de genre au travail au moyen d'un programme porteur de changements, qui permette de parvenir à l'égalité de participation et à l'égalité de rémunération des femmes et des hommes pour un travail de valeur égale;

v) ~~llevar a buen término la lucha inconclusa por~~ lograr la igualdad de género en el trabajo mediante un programa transformador que promueva la participación equitativa y la igualdad de remuneración entre mujeres y hombres por un trabajo de igual valor;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (v)
Partie II, Section A, paragraphe v)
Parte II, Sección A, párrafo v)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(v) ~~carrying to its conclusion the unfinished struggle for achieving~~ gender equality at work through a transformative agenda, which achieves equal participation and equal remuneration for women and men for work of equal value;

v) ~~mener à son terme le combat inachevé en faveur de réaliser~~ l'égalité de genre au travail au moyen d'un programme porteur de changements, qui permette de parvenir à l'égalité de participation et à l'égalité de rémunération des femmes et des hommes pour un travail de valeur égale;

v) ~~llevar a buen término la lucha inconclusa por lograr~~ la igualdad de género en el trabajo mediante un programa transformador que promueva la participación equitativa y la igualdad de remuneración entre mujeres y hombres por un trabajo de igual valor;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (v)
Partie II, Section A, paragraphe v)
Parte II, Sección A, párrafo v)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

(v) carrying to its conclusion the goal of unfinished struggle for gender equality at work through a transformative agenda, which achieves equal opportunities, equal participation and equal treatment, including equal remuneration for women and men for work of equal value;

v) ~~mener à son terme le combat inachevé en faveur~~ atteindre l'objectif de l'égalité de genre au travail au moyen d'un programme porteur de changements, qui permette de parvenir à l'égalité de chances, de participation et de traitement, y compris ~~et à~~ l'égalité de rémunération des femmes et des hommes pour un travail de valeur égale;

v) ~~llevar a buen término la lucha inconclusa por lograr la meta de~~ la igualdad de género en el trabajo mediante un programa transformador que promueva la igualdad de oportunidades, la participación equitativa y la igualdad de trato, inclusive la igualdad de remuneración entre mujeres y hombres por un trabajo de igual valor;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (v)
Partie II, Section A, paragraphe v)
Parte II, Sección A, párrafo v)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States)

(v) carrying to its conclusion the unfinished struggle for gender equality at work through a transformative agenda, which aims to achieve~~s~~ equal participation and equal remuneration for women and men for work of equal value;

v) mener à son terme le combat inachevé en faveur de l'égalité de genre au travail au moyen d'un programme porteur de changements, qui permette de vise à parvenir à l'égalité de participation et à l'égalité de rémunération des femmes et des hommes pour un travail de valeur égale;

v) llevar a buen término la lucha inconclusa por la igualdad de género en el trabajo mediante un programa transformador que encaminado a lograr~~promueva~~ la participación equitativa y la igualdad de remuneración entre mujeres y hombres por un trabajo de igual valor;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (v)
Partie II, Section A, paragraphe v)
Parte II, Sección A, párrafo v)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland)

(v) carrying to its conclusion the unfinished struggle for gender equality at work through a transformative agenda, which achieves equal participation and equal remuneration ~~for women and men~~ for work of equal value;

v) mener à son terme le combat inachevé en faveur de l'égalité de genre au travail au moyen d'un programme porteur de changements, qui permette de parvenir à l'égalité de participation et à l'égalité de rémunération ~~des femmes et des hommes~~ pour un travail de valeur égale;

v) llevar a buen término la lucha inconclusa por la igualdad de género en el trabajo mediante un programa transformador que promueva la participación equitativa y la igualdad de remuneración ~~entre mujeres y hombres~~ por un trabajo de igual valor;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (vi)
Partie II, Section A, paragraphe vi)
Parte II, Sección A, párrafo vi)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(vi) ~~realizing~~ensuring equality ~~opportunities~~ in the world of work for people in vulnerable situations, including people with disabilities;

vi) ~~parvenir à assurer~~ l'égalité de chances dans le monde du travail pour les personnes en situation de vulnérabilité, y compris les personnes handicapées;

vi) ~~lograr la igualdad~~ asegurar la igualdad de oportunidades en el mundo del trabajo para las personas en situación de vulnerabilidad, entre ellas las personas con discapacidad;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (vi)
Partie II, Section A, paragraphe vi)
Parte II, Sección A, párrafo vi)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), GRULAC (GRULAC)

(vi) ~~promoting~~realizing equality in the world of work for people with disabilities;

vi) ~~promouvoir~~ parvenir à l'égalité dans le monde du travail pour les personnes handicapées;

vi) ~~lograr~~ promover la igualdad en el mundo del trabajo para las personas con discapacidad;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (vi)
Partie II, Section A, paragraphe vi)
Parte II, Sección A, párrafo vi)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(vi) realizing equality in the world of work for people with disabilities and others facing discrimination, including on multiple bases, and barriers to the full realization of their rights;

vi) parvenir à l'égalité dans le monde du travail pour les personnes handicapées et les personnes victimes de discrimination, y compris sur des bases multiples, et confrontées à des obstacles à la pleine concrétisation de leurs droits;

vi) lograr la igualdad en el mundo del trabajo para las personas con discapacidad y otras personas que se enfrentan a discriminación, cualquiera que sea el motivo, y a obstáculos al pleno ejercicio de sus derechos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (vii)
Partie II, Section A, paragraphe vii)
Parte II, Sección A, párrafo vii)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(vii) promoting an enabling environment for entrepreneurship, innovation and sustainable enterprises, including social enterprises and micro, small and medium-sized enterprises, so as to generate decent work, productive efficiency and improved living standards;~~

~~vii) promouvoir un environnement favorable à l'entrepreneuriat, à l'innovation et aux entreprises durables, y compris aux entreprises sociales et aux micro, petites et moyennes entreprises, afin de générer du travail décent, de favoriser l'efficacité de la production et d'améliorer les niveaux de vie;~~

~~vii) promover un entorno favorable a la iniciativa empresarial, la innovación y las empresas sostenibles, incluidas las empresas sociales y las microempresas y pequeñas y medianas empresas a fin de crear trabajo decente, fomentar la eficiencia productiva y mejorar los niveles de vida;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (vii)
Partie II, Section A, paragraphe vii)
Parte II, Sección A, párrafo vii)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(vii) supporting the role of business as drivers of inclusive economic growth, job creation and productivity by promoting an enabling environment for entrepreneurship, innovation and sustainable enterprises, in particular including social enterprises and micro, small and medium-sized enterprises, as well as social enterprises, so as to generate productive efficiency, decent work, ~~productive efficiency~~ and improved living standards;

vii) appuyer le rôle des entreprises comme moteurs de croissance économique inclusive, de création d'emplois et de productivité en promouvant~~promouvoir~~ un environnement favorable à l'entrepreneuriat, à l'innovation et aux entreprises durables, ~~y compris aux entreprises sociales et aux~~ en particulier les micro, petites et moyennes entreprises ainsi que les entreprises sociales, afin de favoriser l'efficacité de la production, de générer du travail décent, ~~de favoriser l'efficacité de la production~~ et d'améliorer les niveaux de vie;

vii) apoyar el papel de las empresas como motores de un crecimiento económico inclusivo, de la creación de empleo y de la productividad ~~promoviendo~~ un entorno favorable a la iniciativa empresarial, la innovación y las empresas sostenibles, ~~incluidas las empresas sociales y en particular~~ las microempresas y pequeñas y medianas empresas, así como las empresas sociales, a fin de generar eficiencia productiva, crear trabajo decente, ~~fomentar la eficiencia productiva~~ y mejorar los niveles de vida;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (vii)
Partie II, Section A, paragraphe vii)
Parte II, Sección A, párrafo vii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(vii) promoting an enabling environment for entrepreneurship, innovation and sustainable public and private enterprises, including social enterprises and micro, small and medium-sized enterprises, so as to generate decent work, productive efficiency and improved living standards;

vii) promouvoir un environnement favorable à l'entrepreneuriat, à l'innovation et aux entreprises publiques et privées durables, y compris aux entreprises sociales et aux micro, petites et moyennes entreprises, afin de générer du travail décent, de favoriser l'efficacité de la production et d'améliorer les niveaux de vie;

vii) promover un entorno favorable a la iniciativa empresarial, la innovación y las empresas públicas y privadas sostenibles, incluidas las empresas sociales y las microempresas y pequeñas y medianas empresas a fin de crear trabajo decente, fomentar la eficiencia productiva y mejorar los niveles de vida;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (vii)
Partie II, Section A, paragraphe vii)
Parte II, Sección A, párrafo vii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(vii) promoting an enabling environment for entrepreneurship, innovation and sustainable enterprises, including cooperatives and the wider social and solidarity economy enterprises and micro, small and medium-sized enterprises, so as to generate decent work, productive efficiency and improved living standards;

vii) promouvoir un environnement favorable à l'entrepreneuriat, à l'innovation et aux entreprises durables, y compris aux coopératives et à l'économie sociale et solidaire plus large ainsi qu'entreprises sociales et aux micro, petites et moyennes entreprises, afin de générer du travail décent, de favoriser l'efficacité de la production et d'améliorer les niveaux de vie;

vii) promover un entorno favorable a la iniciativa empresarial, la innovación y las empresas sostenibles, incluidas las cooperativas y la economía~~empresas~~ sociales y solidaria más amplia, así como las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, a fin de crear trabajo decente, fomentar la eficiencia productiva y mejorar los niveles de vida;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (vii)
Partie II, Section A, paragraphe vii)
Parte II, Sección A, párrafo vii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

(vii) promoting an enabling environment for entrepreneurship, innovation and sustainable enterprises, including social enterprises and micro, small and medium-sized enterprises as well as the social and solidarity economy, so as to generate decent work, with productive and full employment efficiency and improved living standards for all;

vii) promouvoir un environnement favorable à l'entrepreneuriat, à l'innovation et aux entreprises durables, y compris aux entreprises sociales et aux micro, petites et moyennes entreprises ainsi qu'à l'économie sociale et solidaire, afin de générer du travail décent, d'atteindre un plein emploi productif ~~de favoriser l'efficacité de la production~~ et d'améliorer les niveaux de vie pour tous;

vii) promover un entorno favorable a la iniciativa empresarial, la innovación y las empresas sostenibles, incluidas las empresas sociales y las microempresas y pequeñas y medianas empresas así como la economía social y solidaria, a fin de crear trabajo decente, lograr un empleo pleno y productivo, ~~fomentar la eficiencia productiva~~ y mejorar los niveles de vida para todos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (vii)
Partie II, Section A, paragraphe vii)
Parte II, Sección A, párrafo vii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

République islamique d'Iran (Islamic Republic of Iran)

(vii) promoting an enabling environment for entrepreneurship, innovation and sustainable enterprises, including ~~social enterprises~~ cooperatives and micro, small and medium-sized enterprises, so as to generate decent work, productive efficiency and improved living standards;

vii) promouvoir un environnement favorable à l'entrepreneuriat, à l'innovation et aux entreprises durables, y compris aux ~~entreprises sociales~~ coopératives et aux micro, petites et moyennes entreprises, afin de générer du travail décent, de favoriser l'efficacité de la production et d'améliorer les niveaux de vie;

vii) promover un entorno favorable a la iniciativa empresarial, la innovación y las empresas sostenibles, incluidas las ~~empresas sociales~~ cooperativas y las microempresas y pequeñas y medianas empresas, a fin de crear trabajo decente, fomentar la eficiencia productiva y mejorar los niveles de vida;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (vii)
Partie II, Section A, paragraphe vii)
Parte II, Sección A, párrafo vii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), GRULAC(GRULAC)

(vii) promoting an enabling environment for entrepreneurship, innovation and sustainable enterprises, including social enterprises, cooperatives and micro, small and medium-sized enterprises, so as to generate decent work, productive efficiency and improved living standards;

vii) promouvoir un environnement favorable à l'entrepreneuriat, à l'innovation et aux entreprises durables, y compris aux entreprises sociales, aux coopératives et aux micro, petites et moyennes entreprises, afin de générer du travail décent, de favoriser l'efficacité de la production et d'améliorer les niveaux de vie;

vii) promover un entorno favorable a la iniciativa empresarial, la innovación y las empresas sostenibles, incluidas las empresas sociales, las cooperativas y las microempresas y pequeñas y medianas empresas a fin de crear trabajo decente, fomentar la eficiencia productiva y mejorar los niveles de vida;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (vii)
Partie II, Section A, paragraphe vii)
Parte II, Sección A, párrafo vii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(vii) promoting an enabling environment for entrepreneurship, innovation and sustainable enterprises, including social enterprises and ~~micro~~, small and medium-sized enterprises, so as to generate decent work, productive efficiency and improved living standards;

vii) promouvoir un environnement favorable à l'entrepreneuriat, à l'innovation et aux entreprises durables, y compris aux entreprises sociales et aux ~~micro~~, petites et moyennes entreprises, afin de générer du travail décent, de favoriser l'efficacité de la production et d'améliorer les niveaux de vie;

vii) promover un entorno favorable a la iniciativa empresarial, la innovación y las empresas sostenibles, incluidas las empresas sociales y las ~~microempresas y~~ pequeñas y medianas empresas a fin de crear trabajo decente, fomentar la eficiencia productiva y mejorar los niveles de vida;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (vii)
Partie II, Section A, paragraphe vii)
Parte II, Sección A, párrafo vii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(vii) promoting an enabling environment for entrepreneurship, innovation and sustainable enterprises, including social enterprises and micro, small and medium-sized enterprises, ~~so as to generate~~ that respect decent work, generate productive efficiency and improved living standards;

vii) promouvoir un environnement favorable à l'entrepreneuriat, à l'innovation et aux entreprises durables, y compris aux entreprises sociales et aux micro, petites et moyennes entreprises, ~~afin de générer du~~ qui respectent le travail décent, ~~de favoriser~~ nt l'efficacité de la production et ~~d'améliorer~~ nt les niveaux de vie;

vii) promover un entorno favorable a la iniciativa empresarial, la innovación y las empresas sostenibles, incluidas las empresas sociales y las microempresas y pequeñas y medianas empresas ~~a fin de crear~~ que respeten el trabajo decente, ~~fomentar la~~ fomenten la eficiencia productiva y mejorar ~~en~~ en los niveles de vida;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (vii)
Partie II, Section A, paragraphe vii)
Parte II, Sección A, párrafo vii)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Move Part II, Section A, paragraph (vii) after Part II, Section A, paragraph (iii)

Déplacer la Partie II, section A, paragraphe vii) après la Partie II, section A, paragraphe iii)

Desplazar Parte II, Sección A, párrafo vii) ubicándolo después de Parte II, Sección A, párrafo iii)

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part II, Section A, paragraph (vii)
Insérer après Partie II, Section A, paragraphe vii)
Añadir después de Parte II, Sección A, párrafo vii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

promoting quality public services to provide the foundation for sustainable, inclusive, gender-equal economies and societies;

promouvoir des services publics de qualité qui fournissent les bases d'économies et de sociétés durables, inclusives et **respectueuses de l'égalité** de genre;

promover servicios públicos de calidad que fundamenten economías y sociedades sostenibles, inclusivas y equitativas en materia de género;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part II, Section A, paragraph (vii)
Insérer après Partie II, Section A, paragraphe vii)
Añadir después de Parte II, Sección A, párrafo vii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

strengthening labour administration and inspection;

renforcer l'administration et l'inspection du travail;

fortalecer la administración y la inspección del trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (viii)
Partie II, Section A, paragraphe viii)
Parte II, Sección A, párrafo viii)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(viii) ~~ensuring that the increasing~~promoting diverse forms of work and ensuring that
diversification of production and work arrangements, as well as ~~and~~ business models,
leverages opportunities for ~~serves~~ social and economic progress that are conducive to full and
productive employment and ~~the promotion of~~ decent work;

viii) promouvoir diverses formes de travail et garantir ~~veiller à ce~~ que la diversification ~~toujours~~
~~plus grande~~ de la production ainsi que des modalités de travail et des modèles d'entreprise mobilise
les possibilités de ~~soit au service du~~ progrès économique et social propices au plein emploi
productif et ~~de la promotion du~~ travail décent;

viii) promover diversas formas de trabajo y asegurar que la ~~creciente~~ diversificación de la producción
~~y~~ las modalidades de trabajo, así como y ~~de~~ los modelos empresariales, potencian las oportunidades
al servicio para el ~~del~~ progreso social y económico que propician el empleo pleno y productivo y ~~de~~
~~la promoción~~ del trabajo decente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (viii)
Partie II, Section A, paragraphe viii)
Parte II, Sección A, párrafo viii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(viii) ensuring that the increasing diversification of production ~~and work arrangements~~ and business models serves social and economic progress and the promotion of decent work and that such models are effectively regulated, including through due diligence on human and labour rights, in particular in global supply chains;

viii) veiller à ce que la diversification toujours plus grande des modèles de ~~la~~ production ~~ainsi que des modalités de travail~~ et ~~des modèles~~ d'entreprise soit au service du progrès économique et social et de la promotion du travail décent, et à ce que ces modèles fassent l'objet d'une réglementation effective, y compris en appliquant le principe de diligence raisonnable en matière de droits de l'homme et des travailleurs, notamment dans les chaînes d'approvisionnement mondiales;

viii) asegurar que la creciente diversificación de ~~la producción, las modalidades de trabajo y~~ los modelos empresariales y de producción esté al servicio del progreso social y económico y de la promoción del trabajo decente, y que dichos modelos estén sujetos a una regulación eficaz, entre otras cosas mediante la debida diligencia en materia de derechos humanos y laborales, en particular en las cadenas mundiales de suministro;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (viii)
Partie II, Section A, paragraphe viii)
Parte II, Sección A, párrafo viii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), GRULAC(GRULAC)

(viii) ensuring that the increasing diversification of production and work arrangements and business models serves social and economic progress and the promotion of decent work;

viii) veiller à ce que la diversification toujours plus grande de la production ainsi que des modalités de travail et des modèles d'entreprise soit au service du progrès économique et social et de la promotion du travail décent;

viii) asegurar que la creciente diversificación de la producción, las modalidades de trabajo y los modelos empresariales se encuentren al servicio del progreso social y económico y de la promoción del trabajo decente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part II, Section A, paragraph (viii)
Insérer après Partie II, Section A, paragraphe viii)
Añadir después de Parte II, Sección A, párrafo viii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

() promoting decent work for all, including in global supply chains, and fostering cross-border cooperation and global governance in areas or sectors of high international integration;

promouvoir le travail décent pour tous, y compris dans les chaînes d'approvisionnement mondiales et promouvoir la coopération transfrontalière et la gouvernance mondiale dans les domaines ou les secteurs à haute intégration internationale;

() promover el trabajo decente para todos, también en las cadenas mundiales de suministro, y formentar la cooperación transfronteriza y la gobernanza mundial en áreas o sectores con una elevada integración internacional;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (ix)
Partie II, Section A, paragraphe ix)
Parte II, Sección A, párrafo ix)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(ix) investing in achieving the reduction and eventual elimination of informality transition of workers and economic units from the informal to the formal economy, while ensuring the preservation and improvement of existing livelihoods during the transition;

ix) parvenir à réduire et, à terme, à éliminer l'informalité; investir dans la transition des travailleurs et des unités économiques de l'économie informelle vers l'économie formelle, tout en garantissant la préservation et l'amélioration de leurs moyens de subsistance durant la transition;

ix) lograr la reducción y, a la larga, la eliminación de la informalidad; invertir en la transición de los trabajadores y de las unidades económicas de la economía informal a la formal, asegurando al mismo tiempo la preservación y la mejora de los medios de sustento ya utilizados durante dicha transición;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (ix)
Partie II, Section A, paragraphe ix)
Parte II, Sección A, párrafo ix)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

(ix) achieving the transition from the informal to the formal economy~~reduction and eventual elimination of informality~~;

ix) ~~parvenir à réduire et, à terme, à éliminer l'informalité~~réaliser la transition de l'économie informelle à l'économie formelle;

ix) lograr la ~~reducción y, a la larga, la eliminación de la informalidad~~transición de la economía informal a la economía formal;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (ix)
Partie II, Section A, paragraphe ix)
Parte II, Sección A, párrafo ix)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

(ix) promoting the transition from the informal to the formal economy achieving the reduction and eventual elimination of informality;

ix) promouvoir la transition de l'économie informelle à l'économie formelle parvenir à réduire et, à terme, à éliminer l'informalité;

ix) promover la transición de la economía informal a la economía formal; lograr la reducción y, a la larga, la eliminación de la informalidad;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (ix)
Partie II, Section A, paragraphe ix)
Parte II, Sección A, párrafo ix)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(ix) ~~achieving the reduction and eventually eliminating of~~ informality, as a major obstacle to full and productive employment and decent work;

ix) ~~parvenir à~~ réduire et, à terme, ~~à éliminer l'informalité~~ comme principal obstacle au plein emploi productif et au travail décent;

ix) ~~lograr la reducción~~ reducir y, a la larga, ~~la eliminación de~~ la informalidad, como obstáculo importante al empleo pleno y productivo y al trabajo decente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (ix)
Partie II, Section A, paragraphe ix)
Parte II, Sección A, párrafo ix)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), GRULAC (GRULAC)

(ix) promote the transition from the informal economy to the formal economy, including through cooperatives~~achieving the reduction and eventual elimination of informality;~~

ix) promouvoir la transition de l'économie informelle à l'économie formelle, y compris grâce aux coopératives~~parvenir à réduire et, à terme, à éliminer l'informalité;~~

ix) promover la transición de la economía informal a la economía formal, incluso a través de las cooperativas~~lograr la reducción y, a la larga, la eliminación de la informalidad;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (ix)
Partie II, Section A, paragraphe ix)
Parte II, Sección A, párrafo ix)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

République islamique d'Iran (Islamic Republic of Iran)

(ix) achieving the reduction and eventual elimination of informality, in particular through cooperatives;

ix) parvenir à réduire et, à terme, à éliminer l'informalité, notamment par l'intermédiaire des coopératives;

ix) lograr la reducción y, a la larga, la eliminación de la informalidad, en particular mediante cooperativas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part II, Section A, paragraph (ix)
Insérer après Partie II, Section A, paragraphe ix)
Añadir después de Parte II, Sección A, párrafo ix)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

reaffirming the continued relevance of the employment relationship as a means of providing security and legal protection to workers, recognizing the need to address false self-employment and to ensure that contractual arrangements are classified properly;

réaffirmer la pertinence de la relation de travail comme moyen d'assurer sécurité et protection juridique aux travailleurs, en reconnaissant la nécessité de lutter contre le faux travail indépendant et de garantir que les arrangements contractuels sont correctement qualifiés;

reafirmar la continua pertinencia de la relación de trabajo como medio de proporcionar seguridad y protección jurídica a los trabajadores, reconociendo la necesidad de hacer frente al falso empleo por cuenta propia y de garantizar que las diferentes modalidades contractuales se clasifican correctamente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert before Part II, Section A, paragraph (ix)
Insérer avant Partie II, Section A, paragraphe ix)
Añadir antes de Parte II, Sección A, párrafo ix)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne(European Union)

() developing and enhancing measures of social protection, which are adequate, sustainable and adapted to developments in the world of work;

prendre et renforcer des mesures de protection sociale, qui soient appropriées, durables et adaptées à l'évolution du monde du travail;

() adoptar y ampliar medidas de protección social, que sean adecuadas y sostenibles y estén adaptadas a la evolución del mundo del trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part II, Section A, paragraph (ix)
Insérer après Partie II, Section A, paragraphe ix)
Añadir después de Parte II, Sección A, párrafo ix)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

ensuring that all workers regardless of their contractual arrangements or employment status are afforded and benefit from adequate social and labour protection;

s'assurer que tous les travailleurs, quels que soient leurs arrangements contractuels ou leur statut au regard de l'emploi aient droit à une protection adéquate en matière sociale et de travail et qu'ils en bénéficient effectivement;

asegurar que todos los trabajadores, con independencia de su modalidad contractual o situación en el empleo, tengan acceso a una protección social y laboral adecuada y se beneficien de ella;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (x)
Partie II, Section A, paragraphe x)
Parte II, Sección A, párrafo x)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(x) ensuring the fair treatment of, and appropriate skills for development of migrant workers;~~promoting systems of governance of labour migration and mobility that fully respect the rights of migrant workers and benefit countries of origin, transit and destination; and~~

x) garantir aux travailleurs migrants un traitement équitable et les compétences nécessaires à leur développement;~~promouvoir des systèmes de gouvernance des migrations et de la mobilité de la main-d'oeuvre qui respectent pleinement les droits des travailleurs migrants et qui bénéficient aux pays d'origine, de transit et de destination;~~

x) garantizar a los trabajadores migrantes un trato justo y las competencias apropiadas para su desarrollo;~~promover sistemas de gobernanza de la migración laboral y la movilidad laboral que respeten plenamente los derechos de los trabajadores migrantes y benefician a los países de origen, tránsito y destino, y~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (x)
Partie II, Section A, paragraphe x)
Parte II, Sección A, párrafo x)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

(x) promoting measures to address the challenges and opportunities of demographic shifts, including legal systems of governance of labour migration and mobility that fully respect the rights of migrant workers and benefit countries of origin, transit and destination; and

x) promouvoir des mesures pour relever les défis et exploiter les possibilités liés à l'évolution démographique, y compris systèmes de gouvernance des les migrations légales et ~~de~~ la mobilité de la main-d'oeuvre, qui respectent pleinement les droits des travailleurs migrants et qui bénéficient aux pays d'origine, de transit et de destination;

x) promover medidas para hacer frente a los desafíos y oportunidades que plantea la evolución demográfica, en particular, sistemas de gobernanza de la migración laboral legal y la movilidad laboral que respeten plenamente los derechos de los trabajadores migrantes y beneficien a los países de origen, tránsito y destino, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (x)
Partie II, Section A, paragraphe x)
Parte II, Sección A, párrafo x)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), GRULAC (GRULAC)

(x) promoting cooperation and the exchange of information, including best practices, with respect to systems of governance of labour migration and mobility that fully respect the rights of migrant workers and benefit countries of origin, transit and destination; and

x) promouvoir la coopération et l'échange d'informations, y compris de bonnes pratiques, concernant des systèmes de gouvernance d les migrations et ~~de~~ la mobilité de la main-d'oeuvre qui respectent pleinement les droits des travailleurs migrants et qui bénéficient aux pays d'origine, de transit et de destination;

x) promover la cooperación y el intercambio de información, incluyendo las mejores practicas, respecto a sistemas de gobernanza de la migración laboral y la movilidad laboral que respeten plenamente los derechos de los trabajadores migrantes y beneficien a los países de origen, tránsito y destino, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (x)
Partie II, Section A, paragraphe x)
Parte II, Sección A, párrafo x)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India), République de Corée (Republic of Korea)

(x) promoting systems of governance of labour migration and mobility that ~~fully~~ respect the rights of migrant workers and benefit countries of origin, transit and destination; and

x) promouvoir des systèmes de gouvernance des migrations et de la mobilité de la main-d'œuvre qui respectent ~~pleinement~~ les droits des travailleurs migrants et qui bénéficient aux pays d'origine, de transit et de destination;

x) promover sistemas de gobernanza de la migración laboral y la movilidad laboral que respeten ~~plenamente~~ los derechos de los trabajadores migrantes y benefician a los países de origen, tránsito y destino, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (x)
Partie II, Section A, paragraphe x)
Parte II, Sección A, párrafo x)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States)

(x) promoting systems of governance of labour migration and mobility that fully respect national sovereignty and the rights of migrant workers and benefit countries of origin, transit and destination; and

x) promouvoir des systèmes de gouvernance des migrations et de la mobilité de la main-d'oeuvre qui respectent pleinement la souveraineté nationale et les droits des travailleurs migrants et qui bénéficient aux pays d'origine, de transit et de destination;

x) promover sistemas de gobernanza de la migración laboral y la movilidad laboral que respeten plenamente la soberanía nacional y los derechos de los trabajadores migrantes y benefician a los países de origen, tránsito y destino, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert before Part II, Section A, paragraph (x)
Insérer avant Partie II, Section A, paragraphe x)
Añadir antes de Parte II, Sección A, párrafo x)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

supporting the development of modernised, viable and financially sustainable social protection systems, taking into account ongoing demographic changes, national priorities and circumstances;

soutenir le développement de systèmes de protection sociale modernisés, viables et financièrement durables, en tenant compte des évolutions démographiques en cours, ainsi que des priorités et de la situation nationales;

promover el desarrollo de regímenes de protección social modernizados, viables y financieramente sostenibles, teniendo en cuenta los cambios demográficos en curso, así como las prioridades y circunstancias nacionales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part II, Section A, paragraph (x)
Insérer après Partie II, Section A, paragraphe x)
Añadir después de Parte II, Sección A, párrafo x)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

strengthening health care policies, programmes and systems for all, in line with the level of
economic development and national circumstances;

renforcer les politiques, programmes et systèmes de soins de santé pour tous, en fonction du niveau
de développement économique et de la situation nationale;

fortalecer las políticas, los programas y los sistemas de atención de salud para todos, en función del
grado de desarrollo económico y de las circunstancias nacionales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (xi)
Partie II, Section A, paragraphe xi)
Parte II, Sección A, párrafo xi)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(xi) intensifying engagement within the multilateral system, in line with the system's recognition that decent work is key to sustainable development and ending poverty, and given that in conditions of globalization the failure of any country to adopt humane conditions of labour is more than ever an obstacle to progress in all other countries.~~

~~xi) intensifier sa coopération au sein du système multilatéral, celui-ci ayant reconnu que le travail décent est la clé du développement durable et la condition pour éliminer la pauvreté, et étant donné qu'à l'heure de la mondialisation la non-adoption par un pays quelconque d'un régime de travail réellement humain fait plus que jamais obstacle au progrès dans tous les autres pays.~~

~~xi) intensificar la participación en el sistema multilateral, que ha reconocido que el trabajo decente es clave para el desarrollo sostenible y para acabar con la pobreza, habida cuenta de que, en un contexto de globalización, la ausencia de condiciones de trabajo humanas en cualquier país constituiría más que nunca un obstáculo al progreso en todos los demás países.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (xi)
Partie II, Section A, paragraphe xi)
Parte II, Sección A, párrafo xi)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States)

(xi) strengthening policy coherence by further integrating international labour standards into the multilateral system in line with the~~intensifying engagement within the multilateral system, in line with the system's~~ recognition that decent work is key to sustainable development and ending poverty, and given that in conditions of globalization the failure of any country to adopt humane conditions of labour is more than ever an obstacle to progress in all other countries.

xi) ~~intensifier sa coopération~~ renforcer la cohérence des politiques en intégrant davantage les normes internationales du travail au sein du système multilatéral, ~~celui-ci ayant conformément au constat selon lequel reconnu que~~ le travail décent est la clé du développement durable et la condition pour éliminer la pauvreté, et étant donné qu'à l'heure de la mondialisation la non-adoption par un pays quelconque d'un régime de travail réellement humain fait plus que jamais obstacle au progrès dans tous les autres pays.

xi) ~~intensificar~~ reforzar la coherencia de las políticas mediante una mayor integración de las normas internacionales del trabajo ~~participación~~ en el sistema multilateral, de conformidad con el reconocimiento de que ha reconocido que el trabajo decente es clave para el desarrollo sostenible y para acabar con la pobreza, habida cuenta de que, en un contexto de globalización, la ausencia de condiciones de trabajo humanas en cualquier país constituiría más que nunca un obstáculo al progreso en todos los demás países.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (xi)
Partie II, Section A, paragraphe xi)
Parte II, Sección A, párrafo xi)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Ligue des États arabes(League of Arab States)

(xi) intensifying its cooperation engagement within the multilateral system, in fragile and conflict areas, in line with ~~the system's~~ its recognition that decent work is key to sustainable development and ending poverty, ~~and given that in conditions of globalization the failure of any country to adopt humane conditions of labour is more than ever an obstacle to progress in all other countries.~~

xi) intensifier sa coopération au sein du système multilatéral dans les zones fragiles ou en conflit, ce système ayant reconnu que le travail décent est la clé du développement durable et la condition pour éliminer la pauvreté, ~~et étant donné qu'à l'heure de la mondialisation la non-adoption par un pays quelconque d'un régime de travail réellement humain fait plus que jamais obstacle au progrès dans tous les autres pays.~~

xi) intensificar ~~la su particip~~ cooperación en el sistema multilateral en zonas frágiles y afectadas por conflictos, en consonancia con su reconocimiento que ha reconocido de que el trabajo decente es clave para el desarrollo sostenible y para acabar con la pobreza, ~~habida cuenta de que, en un contexto de globalización, la ausencia de condiciones de trabajo humanas en cualquier país constituiría más que nunca un obstáculo al progreso en todos los demás países.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (xi)
Partie II, Section A, paragraphe xi)
Parte II, Sección A, párrafo xi)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(xi) intensifying engagement with~~in~~ the multilateral system with a view to achieve policy coherence, in line with the system's recognition that decent work is key to sustainable development and ending poverty, and given that in conditions of globalization the failure of any country to adopt humane conditions of labour is more than ever an obstacle to progress in all other countries.

xi) intensifier sa coopération pour parvenir à la cohérence des politiques ~~au sein~~ du système multilatéral, celui-ci ayant reconnu que le travail décent est la clé du développement durable et la condition pour éliminer la pauvreté, et étant donné qu'à l'heure de la mondialisation la non-adoption par un pays quelconque d'un régime de travail réellement humain fait plus que jamais obstacle au progrès dans tous les autres pays.

xi) intensificar la ~~participación-colaboración coe~~n el sistema multilateral a fin de lograr la coherencia de las políticas, teniendo en cuenta que éste ha reconocido que el trabajo decente es clave para el desarrollo sostenible y para acabar con la pobreza; ~~habida cuenta de~~y que, en un contexto de globalización, la ausencia de condiciones de trabajo humanas en cualquier país constituiría más que nunca un obstáculo al progreso en todos los demás países.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (xi)
Partie II, Section A, paragraphe xi)
Parte II, Sección A, párrafo xi)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(xi) intensifying engagement within the multilateral system, in line with the system's recognition that decent work is key to sustainable development, addressing income inequality and ending poverty, and given that in conditions of globalization the failure of any country to adopt humane conditions of labour is more than ever an obstacle to progress in all other countries.

xi) intensifier sa coopération au sein du système multilatéral, celui-ci ayant reconnu que le travail décent est la clé du développement durable et la condition pour atténuer les inégalités de revenu et pour éliminer la pauvreté, et étant donné qu'à l'heure de la mondialisation la non-adoption par un pays quelconque d'un régime de travail réellement humain fait plus que jamais obstacle au progrès dans tous les autres pays.

xi) intensificar la participación en el sistema multilateral, que ha reconocido que el trabajo decente es clave para el desarrollo sostenible y para corregir la desigualdad de ingresos y acabar con la pobreza, habida cuenta de que, en un contexto de globalización, la ausencia de condiciones de trabajo humanas en cualquier país constituiría más que nunca un obstáculo al progreso en todos los demás países.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section A, paragraph (xi)
Partie II, Section A, paragraphe xi)
Parte II, Sección A, párrafo xi)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Conseil de coopération du Golfe (Gulf Cooperation Council)

(xi) intensifying engagement within the multilateral system, in line with the system's recognition that decent work is key to sustainable development and ending poverty, especially in fragile and conflict areas, and given that in conditions of globalization the failure of any country to adopt humane conditions of labour is more than ever an obstacle to progress in all other countries.

xi) intensifier sa coopération au sein du système multilatéral, celui-ci ayant reconnu que le travail décent est la clé du développement durable et la condition pour éliminer la pauvreté, en particulier dans les zones en situation de fragilité ou en proie à des conflits, et étant donné qu'à l'heure de la mondialisation la non-adoption par un pays quelconque d'un régime de travail réellement humain fait plus que jamais obstacle au progrès dans tous les autres pays.

xi) intensificar la participación en el sistema multilateral, que ha reconocido que el trabajo decente es clave para el desarrollo sostenible y para acabar con la pobreza, en especial en las zonas frágiles y afectadas por conflictos, habida cuenta de que, en un contexto de globalización, la ausencia de condiciones de trabajo humanas en cualquier país constituiría más que nunca un obstáculo al progreso en todos los demás países.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part II, Section A, paragraph (xi)
Insérer après Partie II, Section A, paragraphe xi)
Añadir después de Parte II, Sección A, párrafo xi)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Promoting effective and responsible social dialogue by strengthening the capacity of representative social partners' organizations and social dialogue institutions, and enabling them to play a concrete role within relevant national and international labour market institutions, programmes and policies;

Promouvoir un dialogue social efficace et responsable en renforçant la capacité des organisations représentatives des partenaires sociaux et des institutions de dialogue social, en leur permettant de jouer un rôle concret au sein des institutions, des politiques et des programmes du marché du travail, à l'échelle nationale et internationale;

Promover un diálogo social efectivo y responsable mediante el fortalecimiento de la capacidad de las organizaciones representativas de los interlocutores sociales y las instituciones de diálogo social, posibilitando que estas cumplan una función concreta en las instituciones, programas y políticas del mercado de trabajo pertinentes a nivel nacional e internacional;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section B
Partie II, Section B
Parte II, Sección B

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

B. Social dialogue, including tripartite cooperation ~~through social dialogue~~ between governments and employers' and workers' organizations provides the essential foundation of all ILO action and with collective bargaining, contributes to successful policy and decision-making in its member States.

B. Le dialogue social, y compris la coopération tripartite ~~par le biais du dialogue social~~ entre les gouvernements et les organisations d'employeurs et de travailleurs est le fondement essentiel sur lequel reposent l'ensemble des activités de l'OIT et le, conjugué à la négociation collective, il contribue au succès des politiques et des décisions adoptées dans ses Etats Membres.

B. El diálogo social, incluida la cooperación tripartita ~~a través del diálogo social~~ entre los gobiernos y las organizaciones de empleadores y de trabajadores, es el fundamento esencial de todas las actividades de la OIT y , junto con la negociación colectiva, contribuye a la eficiencia de la elaboración de políticas y la toma de decisiones en sus Estados Miembros.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section B
Partie II, Section B
Parte II, Sección B

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

B. Tripartite cooperation ~~through and~~ social dialogue between governments and employers' and workers' organizations provides the essential foundation of all ILO action and successful policy and decision-making in its member States.

B. La coopération tripartite ~~par le biais du et le~~ dialogue social entre les gouvernements et les organisations d'employeurs et de travailleurs est le fondement essentiel sur lequel reposent l'ensemble des activités de l'OIT et le succès des politiques et des décisions adoptées dans ses Etats Membres.

B. La cooperación tripartita ~~y a través d~~ el diálogo social entre los gobiernos y las organizaciones de empleadores y de trabajadores es el fundamento esencial de todas las actividades de la OIT y de la eficiencia de la elaboración de políticas y la toma de decisiones en sus Estados Miembros.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section B
Partie II, Section B
Parte II, Sección B

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), GRULAC(GRULAC)

B. Tripartite cooperation through social dialogue between governments and employers' and workers' organizations provides ~~the~~an essential foundation of all ILO action and successful policy and decision-making in its member States.

B. La coopération tripartite par le biais du dialogue social entre les gouvernements et les organisations d'employeurs et de travailleurs est un ~~le~~ fondement essentiel sur lequel reposent l'ensemble des activités de l'OIT et le succès des politiques et des décisions adoptées dans ses Etats Membres.

B. La cooperación tripartita a través del diálogo social entre los gobiernos y las organizaciones de empleadores y de trabajadores es un~~el~~ fundamento esencial de todas las actividades de la OIT y de la eficiencia de la elaboración de políticas y la toma de decisiones en sus Estados Miembros.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section B
Partie II, Section B
Parte II, Sección B

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), GRULAC(GRULAC)

B. Tripartite cooperation through social dialogue between governments and employers' and workers' organizations provides the essential foundation of all ILO action and contributes to successful policy and decision-making in its member States.

B. La coopération tripartite par le biais du dialogue social entre les gouvernements et les organisations d'employeurs et de travailleurs est le fondement essentiel sur lequel reposent l'ensemble des activités de l'OIT et elle contribue au le succès de l'élaboration des politiques et à l'adoption des décisions ~~adoptées~~ dans ses Etats Membres.

B. La cooperación tripartita a través del diálogo social entre los gobiernos y las organizaciones de empleadores y de trabajadores es el fundamento esencial de todas las actividades de la OIT y contribuye a la exitosa de la eficiencia de la elaboración de políticas y a la toma de decisiones en sus Estados Miembros.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section B
Partie II, Section B
Parte II, Sección B

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), GRULAC(GRULAC)

B. Tripartite cooperation through social dialogue between governments and employers' and workers' organizations provides the essential foundation of all ILO action and successful policy and decision-making in its member States on issues related to the ILO.

B. La coopération tripartite par le biais du dialogue social entre les gouvernements et les organisations d'employeurs et de travailleurs est le fondement essentiel sur lequel reposent l'ensemble des activités de l'OIT et le succès des politiques et des décisions adoptées dans ses Etats Membres dans les domaines intéressant l'OIT.

B. La cooperación tripartita a través del diálogo social entre los gobiernos y las organizaciones de empleadores y de trabajadores es el fundamento esencial de todas las actividades de la OIT y de la eficiencia de la elaboración de políticas y la toma de decisiones en sus Estados Miembros en los temas relativos a la OIT.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section B
Partie II, Section B
Parte II, Sección B

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

B. Tripartite cooperation through social dialogue between governments and employers' and workers' organizations provides the essential foundation of all ILO action and successful policy and decision-making in its member States. To represent the world of work of today and in the future, ILO constituents must redouble efforts to reach all workers and employers, including through the use of new technologies.

B. La coopération tripartite par le biais du dialogue social entre les gouvernements et les organisations d'employeurs et de travailleurs est le fondement essentiel sur lequel reposent l'ensemble des activités de l'OIT et le succès des politiques et des décisions adoptées dans ses Etats Membres. Afin de représenter le monde du travail d'aujourd'hui et à l'avenir, les mandants de l'OIT doivent redoubler d'efforts pour atteindre tous les travailleurs et employeurs, y compris par l'utilisation des nouvelles technologies.

B. La cooperación tripartita a través del diálogo social entre los gobiernos y las organizaciones de empleadores y de trabajadores es el fundamento esencial de todas las actividades de la OIT y de la eficiencia de la elaboración de políticas y la toma de decisiones en sus Estados Miembros. A fin de representar al mundo del trabajo en la actualidad y en el futuro, los mandantes de la OIT han de redoblar esfuerzos para llegar a todos los trabajadores y empleadores, inclusive mediante el uso de las nuevas tecnologías.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section C
Partie II, Section C
Parte II, Sección C

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India), République de Corée (Republic of Korea)

~~C. Occupational safety and health is a fundamental principle and right at work in addition to those specified in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (1998).~~

~~C. La sécurité et la santé au travail constituent un principe et un droit fondamentaux au travail qui s'ajoutent à ceux énoncés dans la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail, 1998.~~

~~C. La seguridad y salud en el trabajo es un principio y derecho fundamental en el trabajo, que se añade a todos los principios y derechos que se enuncian en la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo (1998).~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section C
Partie II, Section C
Parte II, Sección C

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

C. The promotion of occupational safety and health (OSH), based on effective OSH management systems, prevention culture, and strong inspectorates, is an important foundation of decent work—fundamental principle and right at work in addition to those specified in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (1998).

C. La promotion de la sécurité et la santé au travail (SST), fondée sur des systèmes efficaces de gestion de la SST, une culture de la prévention et de solides services d'inspection est un pilier important du travail décent. constituent un principe et un droit fondamentaux au travail qui s'ajoutent à ceux énoncés dans la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail, 1998.

C. La promoción de la seguridad y salud en el trabajo (SST), basada en sistemas de gestión de la SST eficaces, en una cultura de la prevención y en servicios de inspección sólidos, es un puntal del trabajo decente. principio y derecho fundamental en el trabajo, que se añade a todos los principios y derechos que se enuncian en la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo (1998).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section C
Partie II, Section C
Parte II, Sección C

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

C. The right to safe and healthy working conditions~~Occupational safety and health~~ is a fundamental principle and right at work in addition to those specified in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (1998).

C. Le droit à des conditions de travail sûres et salubres constitue~~La sécurité et la santé au travail constitue~~ un principe et un droit fondamentaux au travail qui s'ajoutent à ceux énoncés dans la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail, 1998.

C. La seguridad y salud en el trabajo~~El derecho a condiciones de trabajo seguras y saludables~~ es un principio y derecho fundamental en el trabajo, que se añade a todos los principios y derechos que se enuncian en la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo (1998).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section C
Partie II, Section C
Parte II, Sección C

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

C. Occupational safety and health should be recognized as is a fundamental principle and right at work in addition to those specified in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (1998).

C. La sécurité et la santé au travail constituent devraient être reconnus comme un principe et un droit fondamentaux au travail qui s'ajoutent à ceux énoncés dans la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail, 1998.

C. La seguridad y salud en el trabajo esdebería reconocerse como un principio y derecho fundamental en el trabajo, que se añade a todos los principios y derechos que se enuncian en la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo (1998).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part II, Section C
Partie II, Section C
Parte II, Sección C

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), GRULAC (GRULAC)

C. Occupational safety and health is a fundamental principle and right at work ~~in addition to those specified in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (1998).~~

C. La sécurité et la santé au travail constituent un principe et un droit fondamentaux au travail ~~qui s'ajoutent à ceux énoncés dans la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail, 1998.~~

C. La seguridad y salud en el trabajo es un principio y derecho fundamental en el trabajo, ~~que se añade a todos los principios y derechos que se enuncian en la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo (1998)~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part III, title
Insérer après Partie III, titre
Añadir después de Parte III, título

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

Title:

Role of member States, workers and employers

Titre:

Rôle des Etats Membres, des travailleurs et des employeurs

Título:

La función de los Estados Miembros, de los trabajadores y de los empleadores

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, chapeau
Partie III, texte introductif
Parte III, texto introductorio

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

The Conference calls upon the International Labour Organization to mobilize all its means of action to support all member States ~~to work~~ individually and collectively, on a tripartite basis, to advance the human-centred approach for the future of work by:

La Conférence appelle l'Organisation internationale du Travail à mobiliser tous ses moyent d'action pour soutenir tous les Etats Membres, ~~à oeuvrer~~ individuellement et collectivement, en s'appuyant sur le tripartisme, pour faire progresser l'approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain par les moyens suivants:

La Conferencia exhorta a la Organización Internacional del Trabajo a movilizar todos sus medios de acción en apoyo de todos los Estados Miembros, ~~a que colaboren~~ individual y colectivamente, basándose en el tripartismo, con el fin de impulsar un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas mediante:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, chapeau
Partie III, texte introductif
Parte III, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

The Conference calls upon all member States, workers and employers to work individually and collectively, on a tripartite basis, to advance the human-centred approach for the future of work by:

La Conférence appelle tous les Etats Membres, les travailleurs et les employeurs à oeuvrer individuellement et collectivement, en s'appuyant sur le tripartisme, pour faire progresser l'approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain par les moyens suivants:

La Conferencia exhorta a todos los Estados Miembros, los trabajadores y los empleadores a que colaboren individual y colectivamente, basándose en el tripartismo, con el fin de impulsar un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas mediante:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, chapeau
Partie III, texte introductif
Parte III, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bolivia, État plurinational de (Bolivia, Plurinational State of), Brésil (Brazil), Chili (Chile),
Colombie (Colombia), Guatemala (Guatemala), Mexique (Mexico), Paraguay (Paraguay),
Pérou (Peru)

The Conference calls upon all member States, in conformity with international law and consistent with their respective capacities and national circumstances, to work individually and collectively, on a tripartite basis, to advance the human-centred approach for the future of work by:

La Conférence appelle tous les Etats Membres, conformément au droit international et en fonction de leurs capacités et de leur situation nationale respectives, à oeuvrer individuellement et collectivement, en s'appuyant sur le tripartisme, pour faire progresser l'approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain par les moyens suivants:

La Conferencia exhorta a todos los Estados Miembros, de conformidad con el derecho internacional y con sus respectivas capacidades y circunstancias nacionales, a que colaboren individual y colectivamente, basándose en el tripartismo, con el fin de impulsar un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas mediante:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, chapeau
Partie III, texte introductif
Parte III, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States)

The Conference calls upon all member States to work individually and collectively, on a tripartite basis and in accordance with national circumstances, to advance the human-centred approach for the future of work by:

La Conférence appelle tous les Etats Membres à oeuvrer individuellement et collectivement, en s'appuyant sur le tripartisme et en fonction de la situation nationale, pour faire progresser l'approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain par les moyens suivants:

La Conferencia exhorta a todos los Estados Miembros a que colaboren individual y colectivamente, basándose en el tripartismo y de acuerdo con las circunstancias nacionales, con el fin de impulsar un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas mediante:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, chapeau
Partie III, texte introductif
Parte III, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

The Conference calls upon all member States to work individually and collectively, on ~~a tripartite-the~~ basis of tripartism and social dialogue, to advance the human-centred approach for the future of work by:

La Conférence appelle tous les Etats Membres à oeuvrer individuellement et collectivement, en s'appuyant sur le tripartisme et le dialogue social, pour faire progresser l'approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain par les moyens suivants:

La Conferencia exhorta a todos los Estados Miembros a que colaboren individual y colectivamente, basándose en el tripartismo y el diálogo social, con el fin de impulsar un enfoque del futuro del trabajo centrado en las personas mediante:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, chapeau
Partie III, texte introductif
Parte III, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

The Conference calls upon all member States to work individually and collectively, on a tripartite basis, to advance the revitalized mandate of the ILO ~~human-centred approach~~ for the future of work by:

La Conférence appelle tous les Etats Membres à oeuvrer individuellement et collectivement, en s'appuyant sur le tripartisme, pour faire progresser l'approche de un mandat renforcé de l'OIT ~~pour~~ l'avenir du travail ~~centrée sur l'humain~~ par les moyens suivants:

La Conferencia exhorta a todos los Estados Miembros a que colaboren individual y colectivamente, basándose en el tripartismo, con el fin de impulsar un mandato reforzado de la OIT para enfoque del futuro del trabajo ~~centrado en las personas~~ mediante:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, chapeau
Partie III, Section A, texte introductif
Parte III, Sección A, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

A. Strengthening the ~~capacities~~capabilities of all people to benefit from the opportunities of a changing world of work through:

A. Renforcer les capacités de tous de tirer parti des possibilités offertes par un monde du travail en mutation, grâce à:

A. El fortalecimiento de las capacidades de todas las personas para beneficiarse de las oportunidades de un mundo del trabajo en mutación, a través de:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, chapeau
Partie III, Section A, texte introductif
Parte III, Sección A, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bolivia, État plurinational de (Bolivia, Plurinational State of), Brésil (Brazil), Chili (Chile),
Colombie (Colombia), Guatemala (Guatemala), Mexique (Mexico), Paraguay (Paraguay),
Pérou (Peru)

A. Strengthening the capacities of all people to benefit from the opportunities of a changing world of work through:

A. Renforcer les capacités de tous à tirer parti des possibilités offertes par un monde du travail en transition ~~mutation~~, grâce à:

A. El fortalecimiento de las capacidades de todas las personas para beneficiarse de las oportunidades de un mundo del trabajo en transición ~~mutación~~, a través de:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, chapeau
Partie III, Section A, texte introductif
Parte III, Sección A, texto introductorio

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

A. Strengthening the capacities of all people to benefit from the opportunities of a changing world of work and ensuring equal access and opportunities for women and men through:

A. Renforcer les capacités de tous à tirer parti des possibilités offertes par un monde du travail en mutation, et assurer l'égalité d'accès et l'égalité des chances pour les femmes et les hommes en la matière, grâce à:

A. El fortalecimiento de las capacidades de todas las personas para beneficiarse de las oportunidades de un mundo del trabajo en mutación y lograr la igualdad de acceso y oportunidades entre mujeres y hombres, a través de:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert before Part III, Section A, paragraph (i)
Insérer avant Partie III, Section A, paragraphe i)
Añadir antes de Parte III, Sección A, párrafo i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

the realization of equal opportunities and equal treatment for women and men;

réaliser l'égalité de chances et de traitement entre les femmes et hommes;

el logro de la igualdad de oportunidades y de trato entre mujeres y hombres;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, paragraph (i)
Partie III, Section A, paragraphe i)
Parte III, Sección A, párrafo i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(i) the effective realization of the right to lifelong learning and quality education for all;

i) la mise en oeuvre effective du droit à l'apprentissage tout au long de la vie et à d'une éducation de qualité pour tous;

i) la realización efectiva del derecho a aprendizaje permanente y la educación de calidad para todos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, paragraph (i)
Partie III, Section A, paragraphe i)
Parte III, Sección A, párrafo i)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) the effective realization of quality general and vocational education and training for all and lifelong learning, as a shared responsibility and quality education for all;

i) la mise en oeuvre effective d'une éducation et d'une formation générale et professionnelle de qualité, ainsi que de l'apprentissage tout au long de la vie, en tant que responsabilité partagée et d'une éducation de qualité pour tous;

i) la realización efectiva de la educación y la formación general y profesional de calidad para todos y del aprendizaje permanente, como responsabilidad compartida; y la educación de calidad para todos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, paragraph (i)
Partie III, Section A, paragraphe i)
Parte III, Sección A, párrafo i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

(i) ~~the effective realization of~~ lifelong learning and quality education for all;

i) ~~un système efficace a mise en oeuvre effective de l'~~apprentissage tout au long de la vie et
~~d'~~une éducation de qualité pour tous;

i) ~~la realización efectiva de~~un sistema eficaz de aprendizaje permanente y ~~la una~~ educación de
calidad para todos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, paragraph (i)
Partie III, Section A, paragraphe i)
Parte III, Sección A, párrafo i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(i) the effective realization of lifelong learning and quality, free and public -education for all;

i) la mise en oeuvre effective de l'apprentissage tout au long de la vie et d'une éducation de qualité, publique et gratuite, pour tous;

i) la realización efectiva del aprendizaje permanente y la educación libre, pública y de calidad para todos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, paragraph (ii)
Partie III, Section A, paragraphe ii)
Parte III, Sección A, párrafo ii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

(ii) ~~universal, comprehensive and sustainable~~ establishing non-discriminatory national social protection systems; and

ii) ~~une protection sociale universelle, complète et durable~~ établir des systèmes nationaux de protection sociale non discriminatoires;

ii) ~~el establecimiento de sistemas nacionales de protección social que no sean discriminatorios~~ la protección social universal, completa y sostenible, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, paragraph (ii)
Partie III, Section A, paragraphe ii)
Parte III, Sección A, párrafo ii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States)

(ii) universal, access to comprehensive and sustainable social protection; and

ii) l'accès universel à une protection sociale ~~universelle~~, complète et durable;

ii) el acceso universal a una protección social ~~universal~~, completa y sostenible, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, paragraph (ii)
Partie III, Section A, paragraphe ii)
Parte III, Sección A, párrafo ii)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(ii) universal, comprehensive and financially sustainable social protection systems; and

ii) ~~une~~ des systèmes de protection sociale universelles, complètes et économiquement durables;

ii) sistemas de la protección social universaleses, completos ~~a~~ y económicamente sostenibless, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, paragraph (ii)
Partie III, Section A, paragraphe ii)
Parte III, Sección A, párrafo ii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States)

(ii) universal, comprehensive and sustainable social protection, in accordance with national circumstances; and

ii) une protection sociale universelle, complète et durable, en fonction de la situation nationale;

ii) la protección social universal, completa y sostenible, de acuerdo con las circunstancias nacionales,
y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, paragraph (iii)
Partie III, Section A, paragraphe iii)
Parte III, Sección A, párrafo iii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(iii) ~~active~~ measures to support them through the increasing transitions they will face in working life.

iii) des mesures ~~actives~~ pour accompagner les individus au cours des transitions de plus en plus nombreuses auxquelles ils auront à faire face dans leur vie professionnelle.

iii) medidas ~~activas~~ para ayudar a las personas a afrontar el número creciente de transiciones a lo largo de su vida laboral.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, paragraph (iii)
Partie III, Section A, paragraphe iii)
Parte III, Sección A, párrafo iii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(iii) active measures to support them through the ~~increasing~~ transitions they will face in working life.

iii) des mesures actives pour accompagner les individus au cours des transitions ~~de plus en plus nombreuses~~ auxquelles ils auront à faire face dans leur vie professionnelle.

iii) medidas activas para ayudar a las personas a afrontar ~~el número creciente de las~~ transiciones a lo largo de su vida laboral.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section A, paragraph (iii)
Partie III, Section A, paragraphe iii)
Parte III, Sección A, párrafo iii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(iii) active measures to support them through the increasing transitions they will face in working life, recognizing the need for a life-course approach.

iii) des mesures actives pour accompagner les individus au cours des transitions de plus en plus nombreuses auxquelles ils auront à faire face dans leur vie professionnelle, en reconnaissant la nécessité d'une approche considérant l'ensemble du cycle de vie.

iii) medidas activas para ayudar a las personas a afrontar el número creciente de transiciones a lo largo de su vida laboral, reconociendo la necesidad de aplicar una perspectiva de ciclo vital.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part III, Section A, paragraph (iii)
Insérer après Partie III, Section A, paragraphe iii)
Añadir después de Parte III, Sección A, párrafo
iii)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

The promotion of diverse forms of work and employment.

La promotion de diverses formes de travail et d'emploi.

La promoción de diversas formas de trabajo y empleo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, chapeau
Partie III, Section B, texte introductif
Parte III, Sección B, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

B. Strengthening the labour market institutions ~~of work~~ to ensure ~~adequate protection of all persons in employment relationships, including in~~ workers against a background of new and emerging forms of work, enjoy respect for their fundamental rights, consistent with ratified conventions and national law and practice, and by promoting policies aimed at achieving the following. ~~All workers, regardless of their employment status or contractual arrangements, should be guaranteed:~~

B. Renforcer les institutions du marché du travail pour assurer ~~une protection adéquate à tous les travailleurs dans un contexte marqué par~~ à toutes les personnes engagées dans des relations de travail, y compris des formes de travail nouvelles ou émergentes, le respect de leurs droits fondamentaux, conformément aux conventions ratifiées, ainsi qu'à la législation et la pratique nationales, et promouvoir des politiques visant à. ~~Quels que soient leur statut au regard de l'emploi ou leurs arrangements contractuels, tous les travailleurs devraient se voir garantir:~~

B. El fortalecimiento de las instituciones del mercado de trabajo para ~~ofrecer~~ asegurar que una ~~protección adecuada a~~ se respeten los derechos fundamentales de todas las personas vinculadas por una relación de trabajo, incluida ~~trabajadores en un contexto marcado por las~~ formas de trabajo nuevas y emergentes, de conformidad con los convenios ratificados y la legislación y la práctica nacionales, y mediante la promoción de políticas con objeto de: ~~Debería garantizarse a todos los trabajadores, con independencia de su situación en el empleo o de su modalidad contractual:~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, chapeau
Partie III, Section B, texte introductif
Parte III, Sección B, texto introductorio

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

B. Strengthening the institutions of work to ensure adequate protection of all workers against a background of an increase in non-standard forms of work and new and emerging forms of work. All workers, regardless of their employment status or contractual arrangements, should be guaranteed:

B. Renforcer les institutions du travail pour assurer une protection adéquate à tous les travailleurs dans un contexte marqué par un essor des formes atypiques d'emploi et par des formes de travail nouvelles ou émergentes. Quels que soient leur statut au regard de l'emploi ou leurs arrangements contractuels, tous les travailleurs devraient se voir garantir:

B. El fortalecimiento de las instituciones del trabajo para ofrecer una protección adecuada a todos los trabajadores en un contexto marcado por un aumento de las formas atípicas de empleo y por formas de trabajo nuevas y emergentes. Debería garantizarse a todos los trabajadores, con independencia de su situación en el empleo o de su modalidad contractual:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, chapeau
Partie III, Section B, texte introductif
Parte III, Sección B, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

B. Strengthening the institutions of work to ensure adequate protection of all workers against a background of new and emerging forms of work. All workers, irrespective of the type and duration of their employment relationship, regardless of their employment status or contractual arrangements, should be guaranteed:

B. Renforcer les institutions du travail pour assurer une protection adéquate à tous les travailleurs dans un contexte marqué par des formes de travail nouvelles ou émergentes. Quels que soient le type et la durée de leur relation de travail leur statut au regard de l'emploi ou leurs arrangements contractuels, tous les travailleurs devraient se voir garantir:

B. El fortalecimiento de las instituciones del trabajo para ofrecer una protección adecuada a todos los trabajadores en un contexto marcado por formas de trabajo nuevas y emergentes. Debería garantizarse a todos los trabajadores, con independencia del tipo y la duración de su relación de trabajo su situación en el empleo o de su modalidad contractual:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, chapeau
Partie III, Section B, texte introductif
Parte III, Sección B, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States)

B. Strengthening the institutions of work to ensure adequate protection of all workers against a background of new and emerging forms of work. All workers, ~~regardless of their employment status or contractual arrangements~~, should be guaranteed:

B. Renforcer les institutions du travail pour assurer une protection adéquate à tous les travailleurs dans un contexte marqué par des formes de travail nouvelles ou émergentes. ~~Quels que soient leur statut au regard de l'emploi ou leurs arrangements contractuels, tous~~ Tous les travailleurs devraient se voir garantir:

B. El fortalecimiento de las instituciones del trabajo para ofrecer una protección adecuada a todos los trabajadores en un contexto marcado por formas de trabajo nuevas y emergentes. Debería garantizarse a todos los trabajadores, ~~con independencia de su situación en el empleo o de su modalidad contractual~~:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, chapeau
Partie III, Section B, texte introductif
Parte III, Sección B, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States)

B. Strengthening the institutions of work to ensure adequate protection of all workers against a background of new and emerging forms of work. All workers, regardless of their employment status or contractual arrangements, should be guaranteed in accordance with national circumstances:

B. Renforcer les institutions du travail pour assurer une protection adéquate à tous les travailleurs dans un contexte marqué par des formes de travail nouvelles ou émergentes. Quels que soient leur statut au regard de l'emploi ou leurs arrangements contractuels, tous les travailleurs devraient se voir garantir en fonction de la situation nationale:

B. El fortalecimiento de las instituciones del trabajo para ofrecer una protección adecuada a todos los trabajadores en un contexto marcado por formas de trabajo nuevas y emergentes. Debería garantizarse a todos los trabajadores, con independencia de su situación en el empleo o de su modalidad contractual, de acuerdo con las circunstancias nacionales:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, chapeau
Partie III, Section B, texte introductif
Parte III, Sección B, texto introductorio

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

B. Strengthening the institutions of work to ensure adequate protection of all workers against a background of new and emerging forms of work. All workers, regardless of their employment status or contractual arrangements, should be guaranteed a universal labour protection floor, as the basis on which laws, regulations and collective bargaining can build, including:

B. Renforcer les institutions du travail pour assurer une protection adéquate à tous les travailleurs dans un contexte marqué par des formes de travail nouvelles ou émergentes. Quels que soient leur statut au regard de l'emploi ou leurs arrangements contractuels, tous les travailleurs devraient se voir garantir un socle universel de protection du travail sur la base duquel les lois, les règlements et la négociation collective peuvent s'appuyer:

B. El fortalecimiento de las instituciones del trabajo para ofrecer una protección adecuada a todos los trabajadores en un contexto marcado por formas de trabajo nuevas y emergentes. Debería garantizarse a todos los trabajadores, con independencia de su situación en el empleo o de su modalidad contractual, un piso de protección laboral universal, que sirva de base para establecer leyes, reglamentos y negociaciones colectivas:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, chapeau
Partie III, Section B, texte introductif
Parte III, Sección B, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States)

B. Strengthening the institutions of work to ensure adequate protection of all workers against a background of new and emerging forms of work. All workers, regardless of their employment status or contractual arrangements, should have assurances with respect to be guaranteed:

B. Renforcer les institutions du travail pour assurer une protection adéquate à tous les travailleurs dans un contexte marqué par des formes de travail nouvelles ou émergentes. Quels que soient leur statut au regard de l'emploi ou leurs arrangements contractuels, tous les travailleurs devraient avoir les assurances suivantes se voir garantir:

B. El fortalecimiento de las instituciones del trabajo para ofrecer una protección adecuada a todos los trabajadores en un contexto marcado por formas de trabajo nuevas y emergentes. Debería asegurarse garantizarse a todos los trabajadores, con independencia de su situación en el empleo o de su modalidad contractual:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (i)
Partie III, Section B, paragraphe i)
Parte III, Sección B, párrafo i)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~i) respect for their fundamental rights;~~

~~i) le respect de leurs droits fondamentaux;~~

~~i) el respeto de sus derechos fundamentales;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (i)
Partie III, Section B, paragraphe i)
Parte III, Sección B, párrafo i)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States)

(i) respect for ~~their~~the fundamental principles and rights at work;

i) le respect ~~de leurs~~ des principes et droits fondamentaux au travail;

i) el respeto de ~~sus~~los principios y derechos fundamentales en el trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (i)
Partie III, Section B, paragraphe i)
Parte III, Sección B, párrafo i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

| (i) respect for their fundamental labour rights;

| i) le respect de leurs droits fondamentaux au travail;

| i) el respeto de sus derechos laborales fundamentales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (i)
Partie III, Section B, paragraphe i)
Parte III, Sección B, párrafo i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

(i) respect for their fundamental rights to freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining, to the elimination of all forms of forced or compulsory labour, to the effective abolition of child labour, to the elimination of discrimination in respect of employment and occupation, and to safe and healthy working conditions;

i) le respect de leurs droits fondamentaux en matière de liberté d'association et de reconnaissance effective du droit de négociation collective, d'élimination de toute forme de travail forcé ou obligatoire, d'abolition effective du travail des enfants, d'élimination de la discrimination en matière d'emploi et de profession, et de conditions de travail sûres et salubres;

i) el respeto de sus derechos fundamentales; a la libertad sindical y al reconocimiento efectivo del derecho de negociación colectiva, a la eliminación de todas las formas de trabajo forzoso u obligatorio, a la abolición efectiva del trabajo infantil, a la eliminación de la discriminación en materia de empleo y ocupación, y a condiciones de trabajo seguras y saludables.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (i)
Partie III, Section B, paragraphe i)
Parte III, Sección B, párrafo i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(i) respect for their fundamental rights with an emphasis on freedom of association and collective bargaining as enabling rights;

i) le respect de leurs droits fondamentaux, en particulier la liberté syndicale et la négociation collective en tant que droits habilitants;

i) el respeto de sus derechos fundamentales, en particular la libertad sindical y la negociación colectiva como derechos habilitantes;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (i)
Partie III, Section B, paragraphe i)
Parte III, Sección B, párrafo i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bolivia, État plurinational de (Bolivia, Plurinational State of), Brésil (Brazil), Chili (Chile),
Colombie (Colombia), Guatemala (Guatemala), Mexique (Mexico), Paraguay (Paraguay),
Pérou (Peru)

(i) respect for their fundamental rights, including gender equality;

i) le respect de leurs droits fondamentaux, y compris l'égalité de genre;

i) el respeto de sus derechos fundamentales, incluyendo la igualdad de género;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (ii)
Partie III, Section B, paragraphe ii)
Parte III, Sección B, párrafo ii)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(ii) an adequate ~~living~~ minimum wage;

ii) un salaire minimum suffisant ~~assurant des conditions d'existence adéquates~~;

ii) un salario mínimo ~~vital~~ adecuado;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (ii)
Partie III, Section B, paragraphe ii)
Parte III, Sección B, párrafo ii)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States)

(ii) an adequate ~~living~~-minimum wage;

ii) un salaire minimum suffisant ~~assurant des conditions d'existence adéquates~~;

ii) un salario ~~vital~~-mínimo adecuado;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (ii)
Partie III, Section B, paragraphe ii)
Parte III, Sección B, párrafo ii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia)

(ii) an adequate living wage, in accordance with national circumstances;

ii) un salaire assurant des conditions d'existence adéquates, en fonction de la situation nationale;

ii) un salario vital adecuado, de acuerdo con las circunstancias nacionales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (iii)
Partie III, Section B, paragraphe iii)
Parte III, Sección B, párrafo iii)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(iii) regulation of limits on maximum working hours;

iii) la limitation de la durée maximale réglementation de la durée du travail;

iii) la reglamentación de los límites al número máximo de horas de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (iii)
Partie III, Section B, paragraphe iii)
Parte III, Sección B, párrafo iii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(iii) ~~limits on~~ maximum limits and minimum guarantees on working hours;

iii) la limitation de la durée maximale du travail et la garantie d'un nombre minimum d'heures de travail;

iii) límites ~~al número~~ máximos y un número mínimo garantizado de horas de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (iii)
Partie III, Section B, paragraphe iii)
Parte III, Sección B, párrafo iii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia)

| (iii) limits on maximum working hours, in accordance with national circumstances;

| iii) la limitation de la durée maximale du travail, en fonction de la situation nationale;

| iii) límites al número máximo de horas de trabajo, de acuerdo con las circunstancias nacionales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (iv)
Partie III, Section B, paragraphe iv)
Parte III, Sección B, párrafo iv)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bolivia, État plurinational de (Bolivia, Plurinational State of), Brésil (Brazil), Chili (Chile),
Colombie (Colombia), Guatemala (Guatemala), Mexique (Mexico), Paraguay (Paraguay),
Pérou (Peru)

(iv) adequate conditions of safety and health at work;

iv) ~~la santé et la~~ des conditions adéquates de sécurité et de santé au travail;

iv) condiciones adecuadas de ~~la~~ seguridad y salud en el trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (v)
Partie III, Section B, paragraphe v)
Parte III, Sección B, párrafo v)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(v) privacy and personal data protection; and~~

~~v) la protection de leur vie privée et de leurs données personnelles;~~

~~v) la protección de la privacidad y de los datos personales, y~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (v)
Partie III, Section B, paragraphe v)
Parte III, Sección B, párrafo v)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States)

(v) appropriate privacy and personal data protection; and

v) ~~la~~ une protection appropriée de leur vie privée et de leurs données personnelles; and

v) la protección adecuada de la privacidad y de los datos personales, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (vi)
Partie III, Section B, paragraphe vi)
Parte III, Sección B, párrafo vi)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(vi) scope for achieving better work–life balance, ~~by having greater influence over their working time,~~ in ways that respect the needs of workers and enterprises ~~s needs and promote productive efficiency and shared benefits.~~

vi) la possibilité de mieux concilier vie professionnelle et vie privée, ~~en ayant davantage la maîtrise de leur temps de travail,~~ selon des modalités qui respectent les besoins des travailleurs et des entreprises ~~et favorisent l'efficacité de la production et le partage des avantages.~~

vi) la posibilidad de conciliar mejor la vida profesional y la vida privada ~~mediante un mayor control del tiempo de trabajo,~~ con arreglo a modalidades que respeten las necesidades de los trabajadores y ~~de las empresas y promuevan la eficiencia productiva y el reparto de los beneficios.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (vi)
Partie III, Section B, paragraphe vi)
Parte III, Sección B, párrafo vi)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bolivia, État plurinational de (Bolivia, Plurinational State of), Brésil (Brazil), Chili (Chile),
Colombie (Colombia), Guatemala (Guatemala), Mexique (Mexico), Paraguay (Paraguay),
Pérou (Peru)

(vi) scope for achieving better work-life balance, by having greater flexibility in~~influence over~~
their working hourtime, in ways that respect enterprise needs and promote productive
efficiency and shared benefits.

vi) la possibilité de mieux concilier vie professionnelle et vie privée, grâce à une plus grande
souplesse dans la durée du travail ~~en ayant davantage la maîtrise de leur temps de travail~~, selon
des modalités qui respectent les besoins des entreprises et favorisent l'efficacité de la production et
le partage des avantages.

vi) la posibilidad de conciliar mejor la vida profesional y la vida privada mediante una mayor
flexibilidad de la jornada ~~mayor control del tiempo~~ de trabajo, con arreglo a modalidades que
respeten las necesidades de la empresa y promuevan la eficiencia productiva y el reparto de los
beneficios.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (vi)
Partie III, Section B, paragraphe vi)
Parte III, Sección B, párrafo vi)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(vi) scope for achieving better work–life balance, by having greater influence over the organization of their working time, in ways that respect enterprise needs and promote productive efficiency and shared benefits.

vi) la possibilité de mieux concilier vie professionnelle et vie privée, en ayant davantage la maîtrise de la répartition de leur temps de travail, selon des modalités qui respectent les besoins des entreprises et favorisent l'efficacité de la production et le partage des avantages.

vi) la posibilidad de conciliar mejor la vida profesional y la vida privada mediante un mayor control de la ordenación del tiempo de trabajo, con arreglo a modalidades que respeten las necesidades de la empresa y promuevan la eficiencia productiva y el reparto de los beneficios.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (vi)
Partie III, Section B, paragraphe vi)
Parte III, Sección B, párrafo vi)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(vi) ~~support for scope for achieving better~~ work–life balance, by having greater influence over their working time, in ways that respect enterprise needs and promote productive efficiency and shared benefits.

vi) ~~la possibilité de mieux~~ un appui pour concilier vie professionnelle et vie privée, en ayant davantage la maîtrise de leur temps de travail, selon des modalités qui respectent les besoins des entreprises et favorisent l'efficacité de la production et le partage des avantages.

vi) ~~apoyo para la posibilidad de~~ conciliar ~~mejor~~ la vida profesional y la vida privada mediante un mayor control del tiempo de trabajo, con arreglo a modalidades que respeten las necesidades de la empresa y promuevan la eficiencia productiva y el reparto de los beneficios.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (vi)
Partie III, Section B, paragraphe vi)
Parte III, Sección B, párrafo vi)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(vi) scope for achieving better work–life balance, by having greater influence over their working time, in ways that also take into account ~~respect~~ enterprise needs and promote productive efficiency and shared benefits.

vi) la possibilité de mieux concilier vie professionnelle et vie privée, en ayant davantage la maîtrise de leur temps de travail, selon des modalités qui ~~respectent~~ tiennent compte des ~~les~~ besoins des entreprises et favorisent l'efficacité de la production et le partage des avantages.

vi) la posibilidad de conciliar mejor la vida profesional y la vida privada mediante un mayor control del tiempo de trabajo, con arreglo a modalidades que también tengan en cuenta ~~respeten~~ las necesidades de la empresa y promuevan la eficiencia productiva y el reparto de los beneficios.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (vi)
Partie III, Section B, paragraphe vi)
Parte III, Sección B, párrafo vi)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bolivia, État plurinational de (Bolivia, Plurinational State of), Brésil (Brazil), Chili (Chile),
Colombie (Colombia), Guatemala (Guatemala), Mexique (Mexico), Paraguay (Paraguay),
Pérou (Peru)

(vi) scope for achieving better work–life balance, by having greater influence over their working time, in ways that take into account~~respect~~ enterprise needs and promote productive efficiency and shared benefits.

vi) la possibilité de mieux concilier vie professionnelle et vie privée, en ayant davantage la maîtrise de leur temps de travail, selon des modalités qui ~~respectent~~ prennent en compte les besoins des entreprises et favorisent l'efficacité de la production et le partage des avantages.

vi) la posibilidad de conciliar mejor la vida profesional y la vida privada mediante un mayor control del tiempo de trabajo, con arreglo a modalidades que ~~consideren~~~~respeten~~ las necesidades de la empresa y promuevan la eficiencia productiva y el reparto de los beneficios.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (vi)
Partie III, Section B, paragraphe vi)
Parte III, Sección B, párrafo vi)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(vi) scope for achieving better work–life balance and reconciliation of work, family life and care, by having greater influence over their working time, in ways that respect enterprise needs and promote productive efficiency and shared benefits.

vi) la possibilité de mieux concilier vie professionnelle et vie privée, de même que travail, responsabilités familiales et activités de soin à autrui, en ayant davantage la maîtrise de leur temps de travail, selon des modalités qui respectent les besoins des entreprises et favorisent l'efficacité de la production et le partage des avantages.

vi) la posibilidad de conciliar mejor la vida profesional y la vida privada y de compaginar el trabajo con las responsabilidades familiares y las actividades del cuidado mediante un mayor control del tiempo de trabajo, con arreglo a modalidades que respeten las necesidades de la empresa y promuevan la eficiencia productiva y el reparto de los beneficios.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section B, paragraph (vi)
Partie III, Section B, paragraphe vi)
Parte III, Sección B, párrafo vi)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), République tchèque (Czech Republic), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Union européenne (European Union)

(vi) scope for achieving better work–life balance that promotes the safety and health of workers, by having greater influence over their working time, in ways that respect enterprise needs and promote productive efficiency and shared benefits.

vi) la possibilité de mieux concilier vie professionnelle et vie privée, favorisant ainsi leur sécurité et leur santé, en ayant davantage la maîtrise de leur temps de travail, selon des modalités qui respectent les besoins des entreprises et favorisent l'efficacité de la production et le partage des avantages.

vi) la posibilidad de conciliar mejor la vida profesional y la vida privada en favor de la seguridad y salud de los trabajadores, mediante un mayor control del tiempo de trabajo, con arreglo a modalidades que respeten las necesidades de la empresa y promuevan la eficiencia productiva y el reparto de los beneficios.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, chapeau
Partie III, Section C, texte introductif
Parte III, Sección C, texto introductorio

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

C. Promoting full, productive, freely chosen employment and decent work through:

C. Promouvoir ~~l'emploi productif~~ le plein emploi, productif et librement choisi, et le travail
décent par:

C. El fomento del empleo pleno, productivo y libremente elegido, y del trabajo decente a través de:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, chapeau
Partie III, Section C, texte introductif
Parte III, Sección C, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

C. Promoting economic growth, productive employment and decent work through:

C. Promouvoir la croissance économique, l'emploi productif et le travail décent par:

C. El fomento del crecimiento económico, el empleo productivo y el trabajo decente a través de:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, paragraph (i)
Partie III, Section C, paragraphe i)
Parte III, Sección C, párrafo i)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) sound macroeconomic and fiscal policies frameworks that have decent work for all as their central objective;

i) des politiques économiques et budgétaires saines ~~cadres macroéconomiques ayant comme objectif central le travail décent pour tous;~~

i) políticas macroeconómicas y fiscales sensatas ~~cuyo objetivo central sea el trabajo decente para todos;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, paragraph (i)
Partie III, Section C, paragraphe i)
Parte III, Sección C, párrafo i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

(i) macroeconomic frameworks that promote sustainable growth and ~~have~~ decent work ~~for all~~ as ~~their~~ central objectives;

i) des cadres macroéconomiques ayant comme objectif central de promouvoir une croissance durable et le travail décent ~~pour tous~~;

i) marcos macroeconómicos cuyo objetivo central sea promover el crecimiento sostenible y el trabajo decente ~~para todos~~;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, paragraph (i)
Partie III, Section C, paragraphe i)
Parte III, Sección C, párrafo i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(i) macroeconomic frameworks that have full employment and decent work for all as their central objective;

i) des cadres macroéconomiques ayant comme objectif central le plein emploi et le travail décent pour tous;

i) marcos macroeconómicos cuyo objetivo central sea el pleno empleo y el trabajo decente para todos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, paragraph (i)
Partie III, Section C, paragraphe i)
Parte III, Sección C, párrafo i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bolivia, État plurinational de (Bolivia, Plurinational State of), Brésil (Brazil), Chili (Chile),
Colombie (Colombia), Guatemala (Guatemala), Mexique (Mexico), Paraguay (Paraguay),
Pérou (Peru)

(i) macroeconomic frameworks that have decent work for all as their ~~key~~central objective;

i) des cadres macroéconomiques ayant comme objectif ~~clé~~central le travail décent pour tous;

i) marcos macroeconómicos cuyo objetivo ~~clave~~central sea el trabajo decente para todos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part III, Section C, paragraph (i)
Insérer après Partie III, Section C, paragraphe i)
Añadir después de Parte III, Sección C, párrafo i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

trade, tax, industrial and sectoral policies that promote decent work, enhance productivity and facilitate structural transformation;

des politiques commerciales, fiscales, industrielles et sectorielles qui favorisent le travail décent, accroissent la productivité et facilitent la transformation structurelle;

políticas comerciales, fiscales, industriales y sectoriales que favorezcan el trabajo decente, aumenten la productividad y faciliten la transformación estructural;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, paragraph (ii)
Partie III, Section C, paragraphe ii)
Parte III, Sección C, párrafo ii)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(ii) investment in public infrastructure and in strategic sectors, ~~including the green, care and rural economies~~; and

ii) des investissements dans les infrastructures publiques et dans les secteurs stratégiques, ~~y compris l'économie verte, l'économie du soin et l'économie rurale~~;

ii) inversión en infraestructuras públicas y en sectores estratégicos, ~~incluyendo la economía verde, la economía del cuidado y la economía rural~~, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, paragraph (ii)
Partie III, Section C, paragraphe ii)
Parte III, Sección C, párrafo ii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

(ii) investment in infrastructure and strategic sectors, ~~including the green, care and rural economies~~; and

ii) des investissements dans les infrastructures et dans les secteurs stratégiques, ~~y compris l'économie verte, l'économie du soin et l'économie rurale~~; and

ii) inversión en infraestructuras y en sectores estratégicos, ~~incluyendo la economía verde, la economía del cuidado y la economía rural~~; y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, paragraph (ii)
Partie III, Section C, paragraphe ii)
Parte III, Sección C, párrafo ii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bolivia, État plurinational de (Bolivia, Plurinational State of), Brésil (Brazil), Colombie
(Colombia), Guatemala (Guatemala), Mexique (Mexico), Paraguay (Paraguay), Pérou (Peru)

(ii) investment in infrastructure and strategic sectors, including the sustainable green, care and rural economies; and

ii) des investissements dans les infrastructures et dans les secteurs stratégiques, y compris l'économie durable verte, l'économie du soin et l'économie rurale;

ii) inversión en infraestructuras y en sectores estratégicos, incluyendo la economía sostenible verde, la economía del cuidado y la economía rural, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, paragraph (iii)
Partie III, Section C, paragraphe iii)
Parte III, Sección C, párrafo iii)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(iii) strengthening policies and incentives that promote inclusive growth, ~~through~~ enterprise creation and development, innovation and formalization, ~~and that align business practices to the objectives of this approach.~~

iii) renforcer les des politiques et des les mesures incitatives qui promeuvent une croissance inclusive, par la création et le développement d'entreprises, l'innovation et la formalisation ~~et qui permettent d'aligner les pratiques entrepreneuriales sur les objectifs de cette approche.~~

iii) políticas e incentivos reforzados que promuevan el crecimiento inclusivo, ~~mediante~~ la creación de empresas y su desarrollo, la innovación y la formalización ~~y que ajusten las prácticas empresariales a los objetivos de este enfoque.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, paragraph (iii)
Partie III, Section C, paragraphe iii)
Parte III, Sección C, párrafo iii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

(iii) policies and incentives that promote inclusive growth through enterprise creation and formalization, ~~and that align business practices to the objectives of this approach.~~

iii) des politiques et des mesures incitatives qui promeuvent une croissance inclusive par la création d'entreprises et la formalisation ~~et qui permettent d'aligner les pratiques entrepreneuriales sur les objectifs de cette approche.~~

iii) políticas e incentivos que promuevan el crecimiento inclusivo mediante la creación de empresas y la formalización ~~y que ajusten las prácticas empresariales a los objetivos de este enfoque.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, paragraph (iii)
Partie III, Section C, paragraphe iii)
Parte III, Sección C, párrafo iii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

République islamique d'Iran (Islamic Republic of Iran)

(iii) policies and incentives that promote inclusive growth through enterprise creation and formalization, and that align business practices to the objectives of this approach, in particular regarding cooperatives.

iii) des politiques et des mesures incitatives qui promeuvent une croissance inclusive par la création d'entreprises et la formalisation et qui permettent d'aligner les pratiques entrepreneuriales sur les objectifs de cette approche, en particulier en ce qui concerne les coopératives.

iii) políticas e incentivos que promuevan el crecimiento inclusivo mediante la creación de empresas y la formalización y que ajusten las prácticas empresariales a los objetivos de este enfoque, en particular respecto de las cooperativas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, paragraph (iii)
Partie III, Section C, paragraphe iii)
Parte III, Sección C, párrafo iii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(iii) policies and incentives that promote inclusive growth through enterprise creation and formalization, and that align business practices to the objectives of this approach including through fiscal policies and corporate accountability standards.

iii) des politiques et des mesures incitatives qui promeuvent une croissance inclusive par la création d'entreprises et la formalisation et qui permettent d'aligner les pratiques entrepreneuriales sur les objectifs de cette approche, y compris par des mesures budgétaires et l'établissement de normes sur la responsabilité des entreprises.

iii) políticas e incentivos que promuevan el crecimiento inclusivo mediante la creación de empresas y la formalización y que ajusten las prácticas empresariales a los objetivos de este enfoque, entre otros, con políticas fiscales y normas sobre la responsabilidad de las empresas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Part III, Section C, paragraph (iii)
Partie III, Section C, paragraphe iii)
Parte III, Sección C, párrafo iii)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(iii) policies and incentives that promote inclusive growth through sustainable enterprise creation and formalization, and that align business practices to the objectives of this approach.

iii) des politiques et des mesures incitatives qui promeuvent une croissance inclusive par la création d'entreprises durables et la formalisation et qui permettent d'aligner les pratiques entrepreneuriales sur les objectifs de cette approche.

iii) políticas e incentivos que promuevan el crecimiento inclusivo mediante la creación de empresas sostenibles y la formalización y que ajusten las prácticas empresariales a los objetivos de este enfoque.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Insert after Part III, Section C, paragraph (iii)
Insérer après Partie III, Section C, paragraphe iii)
Añadir después de Parte III, Sección C, párrafo iii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

République islamique d'Iran (Islamic Republic of Iran)

In pursuit of the human-centred approach for the future of work and in line with the ILO core principles, it is incumbent on all member States to ensure the right to decent work for all, so as to serve the purpose of the achievement of social justice and the promotion of universal and lasting peace, inter alia, by promoting multilateralism and refraining from unilateral economic measures which adversely affect the right to decent work and undermine social justice.

Conformément à l'approche de l'avenir du travail centrée sur l'humain et aux principes fondamentaux de l'OIT, il incombe à tous les États Membres de garantir à tous le droit à un travail décent, afin de réaliser la justice sociale et de promouvoir une paix universelle et durable, notamment en encourageant le multilatéralisme et en s'abstenant de prendre des mesures économiques unilatérales qui portent atteinte au droit à un travail décent et qui compromettent la justice sociale.

En cumplimiento del enfoque centrado en las personas para el futuro del trabajo y en consonancia con los principios fundamentales de la OIT, incumbe a todos los Estados Miembros garantizar el derecho al trabajo decente para todos a fin de alcanzar la justicia social y promover la paz universal y permanente, entre otras cosas fomentando el multilateralismo y absteniéndose de adoptar medidas económicas unilaterales que sean adversas al derecho al trabajo decente y mermen la justicia social.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Committee of the Whole
Comité plénier
Comisión Plenaria

Other
Autre
Otro

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Insert a new Section after Part III, Section C

Promoting policies to regulate artificial intelligence and digitalization, including platform work, to realize decent work.

Insérer une nouvelle section après la Partie III, Section C

Promouvoir des politiques visant à réglementer l'intelligence artificielle et la numérisation, notamment le travail via des plateformes, pour concrétiser le travail décent.

Insértese una nueva Sección después de la Parte III, Sección C

Promover políticas que regulen la inteligencia artificial y la digitalización, incluido el trabajo en plataformas, para hacer realidad el trabajo decente.